

# **MANUAL PARA LOS PADRES**

Un recurso para los padres y las personas que ofrecen ayuda a los  
estudiantes de Cal Poly

## INDICE DEL CONTENIDO

1. Bienvenidos a Cal Poly
2. División de Servicios de Asuntos Estudiantiles
3. La transición a la universidad
4. Éxito Académico
5. El expediente académico del estudiante
6. Asuntos de Dinero
7. Las residencias y Restaurantes de la universidad
8. La Salud, consejería y el Abuso de Sustancias
9. Participación en la universidad
10. Servicios de Seguridad y de transporte
11. Donando a Cal Poly
12. Directorio de Servicios

## Sección 1

BIENVENIDOS A CAL POLY

## MENSAJE DEL VICEPRESIDENTE DE ASUNTOS ESTUDIANTILES

Estimados padres y familiares de los estudiantes de Cal Poly:

Es para mí un placer darles la bienvenida a San Luis Obispo y felicitarlos por la elección hecha por su estudiante para continuar sus estudios universitarios en Cal Poly, una de las mejores instituciones de estudios superiores de la nación. Puede usted estar seguro de que su hijo se une a una comunidad que tiene un personal y profesores que están dedicados al éxito de los estudiantes y a la excelencia académica.

Nosotros en la oficina de Asuntos Estudiantiles estamos aquí para desarrollar una ciudadela universitaria que promueve la participación comunitaria y que fomenta un sentido de pertenencia, responsabilidad cívica, donde se respeta las diferencias de opiniones, el activismo y la competencia cultural. Sabemos que los estudiantes de Cal Poly responden positivamente a las altas expectativas puestas sobre ellos para que obtengan su éxito académico y personal, y fomentamos la autonomía y la responsabilidad. Estamos comprometidos en aceptar la diversidad mediante la creación de un ambiente seguro donde la libertad de expresión y el respeto mutuo se entenderán como valores fundamentales.

Nuestro papel es invertir en la grandeza que se encuentra dentro de cada uno de nuestros estudiantes, nosotros y nuestros colegas trabajamos para hacer de Cal Poly una de las mejores universidades del país.

A través de la División de Asuntos Estudiantiles, los estudiantes tienen la oportunidad de desarrollar relaciones de tutoría con el personal dedicado de Cal Poly y con otros estudiantes para ayudarles a que obtengan la mejor experiencia universitaria. Los estudiantes son motivados a estar dispuestos a aceptar retos, tomar ventaja de nuevas oportunidades e ideas, a participar en la vida del campus y participar en actividades que proporcionen satisfacción personal y el crecimiento.

Ustedes, como padres y simpatizantes, son indispensables para fomentar el éxito de los estudiantes. Les animamos a participar en la vida de la universidad de manera que nos ayuden en el servicio que brindamos a sus estudiantes. Agradecemos sus comentarios, sugerencias e ideas.

Atentamente,

Cornel N. Morton  
Vicepresidente de Asuntos Estudiantiles  
805-756-1251

## **PROGRAMA PARA LOS PADRES**

El Programa para los Padres en Cal Poly está dedicado a proveer oportunidades para que usted permanezca conectado a la comunidad universitaria. Le ofrecemos recursos para ayudarle a dar su apoyo de una manera efectiva durante la transición del estudiante y para lograr el éxito de su estudiante. Abajo hay una lista de nuestros programas y servicios. Por favor, llámenos. ¡Estamos aquí para usted!

### **SERVICIOS PARA LOS PADRES**

#### **Personal del Programa de ayuda para los padres y dirección de correo electrónico**

805-756-6700 o [calpolyparent@calpoly.edu](mailto:calpolyparent@calpoly.edu)

#### **Consejo Asesor de Padres**

El Consejo Asesor para el Programa de Padres da respuestas a los miembros del Consejo a las preguntas desde la perspectiva de un padre. Las reuniones son trimestrales y están invitados todos los padres.

[www.parent.calpoly.edu / contact\\_parent.asp](http://www.parent.calpoly.edu/contact_parent.asp)

#### **Boletín Electrónico para Padres**

Esta es la mejor manera de mantenerse en contacto con las noticias y la información más reciente. Regístrese en nuestro sitio de la Web: [www.parent.calpoly.edu](http://www.parent.calpoly.edu).

#### **Manual para los Padres y Personas que ofrecen ayuda a los estudiantes**

Vea esta publicación y las correcciones anuales en nuestro sitio de la Web:

[www.parent.calpoly.edu / handbook.asp](http://www.parent.calpoly.edu/handbook.asp).

#### **Eventos para los padres**

-El Programa de Verano de Orientación, consejería y Asesoramiento de matrícula se lleva a cabo en julio.

-WOW y el fin de semana para las familias que se celebra en septiembre.

-Fin de semana para los padres que se celebra en el otoño.

-Casa Abierta se realiza cada abril.

## **MENSAJE DE LA DIRECTORA DE PROGRAMAS DE ORIENTACIÓN**

Estimados miembros de la familia de Cal Poly:

Nos complace darle la bienvenida y presentarle a Cal Poly. Queremos felicitarlo por haber enviado a su estudiante a una de las mejores universidades de la nación. Usted puede tener algunas preocupaciones acerca de este nuevo reto, pero tenga la certeza de que va a enviar a su ser querido a una comunidad formada por nuestros estudiantes, profesorado y personal, y los residentes de San Luis Obispo. Su estudiante será miembro de nuestra familia.

El departamento de Programas de Orientación se dedica a presentarle a usted, así como a su estudiante, a la universidad, a la comunidad, y a la vida estudiantil en Cal Poly. Junto con la Semana de Bienvenida que es nuestro programa de orientación y que es un programa reconocido a nivel nacional, hemos elaborado esta guía para las familias de nuevos alumnos para ayudarles a responder a muchas preguntas que surgen durante esta difícil transición.

Este es un momento muy emocionante para los nuevos estudiantes, y queremos asegurarnos de que empiecen con el pie derecho. Nuestro objetivo es mostrarles a todos ellos de las oportunidades y los recursos disponibles para ayudarlos a que sus años universitarios sean agradables, productivos, exitosos e inolvidables. Mientras tanto le animamos a asociarse con nosotros para ayudar a su estudiante a tener éxito en Cal Poly.

Los programas de orientación y el programa WOW están aquí para usted y su estudiante. Haremos nuestro mejor esfuerzo para guiarle en la dirección correcta.

Atentamente,

La Semana de Bienvenida y la Junta Directiva  
Andrene K. Kaiwi-Lenting  
Directora, Programas de Orientación  
805-756-2233  
[www.orientation.calpoly.edu](http://www.orientation.calpoly.edu)

## VIDA ESTUDIANTIL Y LIDERAZGO

Los programas de Vida Estudiantil y Liderazgo les brindan oportunidades a los estudiantes para desarrollar habilidades de liderazgo, fijar metas, tomar decisiones, y la experiencia dinámica de grupo y de la diversidad.

**La comunidad Griega (Greek Life)** de vida social incluye 20 fraternidades, ocho hermandades y 11 fraternidades y hermandades culturales. Las organizaciones Griegas se enorgullecen en participar en diferentes eventos del campus, el servicio comunitario, excelencia académica, y trabajar para fomentar la diversidad.

**El Centro Multicultural (MCC)**, apoya la creencia de que la diversidad fortalece el desarrollo intelectual de la comunidad universitaria. Se les ofrece a los estudiantes las habilidades necesarias para el éxito en la sociedad actual a través de eventos educativos, talleres y celebraciones culturales.

**Los Programas de orientación** tienen personal y estudiantes voluntarios que coordinan los siguientes programas que se celebran anualmente:

**Puertas Abiertas (Open House)** es un evento de tres días celebrado en abril en Cal Poly cuando la universidad abre sus puertas a los estudiantes admitidos y a los actuales, a sus familiares, exalumnos y a la comunidad de San Luis Obispo.

**Programa de Orientación, Asesoramiento y matriculación (SOAR)** es un período de sesiones de consejería académica para los estudiantes y la orientación para los padres y familiares.

**Reconocido a nivel nacional la Semana de Bienvenida (WOW)**, es el programa de orientación que ayuda a los nuevos estudiantes a hacer la transición para ayudarles a obtener el éxito académico, social y emocional a través de actividades en grupos pequeños les presentan con la oportunidad de hacer nuevos amigos, familiarizarse con la universidad y con la comunidad.

**El Centro de Orgullo (Pride Center)** promueve y celebra a las lesbianas, homosexuales, bisexuales, transexuales, y a las personas con preguntas acerca de su sexualidad y a las comunidades aliadas. Sus programas educan y fomentan la competencia multicultural en la educación.

**Programas y Servicios de la Mujer** trabaja en colaboración con los estudiantes, personal docente y miembros de la comunidad para planificar las oportunidades para la educación de la mujer, el liderazgo y la proyección exterior.

**El Centro Comunitario de los estudiantes asociados** ofrece a los estudiantes programas de servicio a la comunidad y los diferentes proyectos ayudan a los estudiantes a mejorar el aprendizaje en clase y también ayudan a los estudiantes a desarrollar una conciencia cívica y social.

**El programa y recursos para un medio ambiente libre de la Agresión Sexual (SAFER)** ofrece programas de educación sobre la agresión sexual y ofrece los recursos que hacen del campus un lugar más seguro.

**Los clubes deportivos** ofrecen la oportunidad de participar en deportes competitivos y de instrucción. Estudiantes atletas compiten contra clubes del resto del país.

Otras 250 organizaciones de estudiantes y clubes ofrecen una amplia gama de entidades académicas, culturales y sociales que enriquecen la vida estudiantil.

**La Ceremonia de Graduación** se lleva a cabo en el otoño y en la primavera.

**Sección 2**

**DIVISIÓN DE SERVICIOS DE ASUNTOS ESTUDIANTILES**

The Poly 'P'

## **LOS PROGRAMAS OFRECIDOS POR LA DIVISIÓN DE ASUNTOS ESTUDIANTILES**

### **LA ASOCIACIÓN DE ESTUDIANTES INC (ASI)**

**ASI** se esfuerza por enriquecer la calidad de la vida estudiantil a través de diferentes programas bajo el auspicio de la dirección de la asociación, el empleo de estudiantes, la promoción de estudiantes y una amplia gama de programas, servicios y oportunidades para el liderazgo, la recreación y la interacción social.

### **SERVICIOS PROFESIONALES**

La oficina de Servicios Profesionales ayuda a los estudiantes con la investigación de carreras y en crear y ejecutar planes para una carrera. Los consejeros ayudan a los estudiantes con el cambio de carreras, la planificación de la nueva carrera, búsqueda de empleo, talleres para aprender a escribir un currículum y destrezas de cómo entrevistar para solicitar empleo. La oficina de Servicios Profesionales ofrece cursos de exploración de carreras, un programa para entrevistas de empleo con diferentes empresas en el campus, ferias de empleo, un centro de recursos de carrera, y "Mustang Jobs", una herramienta en línea de búsqueda de empleo.

### **DECANO DE LOS ESTUDIANTES**

Los miembros del personal de la oficina del Decano de los Estudiantes se han comprometido a ayudar a todos los estudiantes de Cal Poly para que tengan éxito dentro y fuera del aula. Ellos sirven en una función de partidarios, y ofrecen ayuda a los estudiantes y a los padres de familia con sus problemas o inquietudes. Los miembros del personal contestan a las preguntas acerca de las políticas y procedimientos de la universidad, investigan los asuntos de acoso y ayudan con las apelaciones de recursos académicos, permisos de ausencia y situaciones inesperadas.

### **CENTRO DE RECURSOS PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD (DRC)**

El Centro de Recursos para las Personas con Discapacidades ayuda a crear una comunidad universitaria accesible donde los estudiantes con discapacidades tengan igualdad de oportunidades para participar plenamente en todos los aspectos del ambiente educativo. **DRC** trabaja con los estudiantes, profesores y personal para estimular y apoyar a los estudiantes "para que continúen con el éxito personal y educativo.

### **EI CENTRO DE SALUD Y SERVICIOS DE CONSEJERÍA**

El Centro de Salud dispone de servicios de urgencia y la atención de la salud básica, sin costo alguno, incluyendo cuidado médico y cuidados de enfermería, las pruebas de laboratorio para exámenes de rutina y rayos X, y los servicios para los hombres y las mujeres. Los servicios de farmacia, vacunas, suministros ortopédicos, exámenes físicos necesarios, pruebas de audición, y optometría están disponibles a los estudiantes con un cargo.

El personal de los Servicios de consejería personal es altamente capacitado y especializado en terapias cortas para los estudiantes universitarios que sufren de depresión, el estrés, la ansiedad, el abuso de drogas y problemas de relaciones. Los servicios son gratis y confidenciales. Los estudiantes que requieren de asesoramiento a más largo plazo son referidos a los recursos de la comunidad.

**Peer Health Educators** son estudiantes de Cal Poly que están entrenados para promover la salud y también promueven la concienciación y prevención del abuso del alcohol y otras drogas, la sexualidad, la nutrición y el estilo de vida saludable. Ellos sirven como recursos para los estudiantes a través de talleres y consultas individuales, eventos y otras actividades que se relacionan con preguntas relacionadas con la salud en el campo universitario.

### **OFICINA DE DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DE LOS ESTUDIANTES (OSRR)**

El Código de Conducta Estudiantil establece un código de expectativas de conducta del estudiante y describe las conductas inaceptables de los estudiantes. El OSRR mantiene el código con el objetivo de mantener una vida sana y un medio ambiente de aprendizaje para los estudiantes, profesores y personal. Si un estudiante es acusado de una violación de las Normas de Conducta Estudiantil y firma un documento, el personal de OSRR podrá consultar con usted acerca de una situación en la que su estudiante se encuentra. El proceso disciplinario del estudiante y los ejemplos de mala conducta se encuentran disponibles en [www.osrr.calpoly.edu](http://www.osrr.calpoly.edu).

### **PROGRAMA PARA LOS PADRES**

Vea la página 5.

### **LOS SERVICIOS ACADÉMICOS DEL ESTUDIANTE (SAS)**

**SAS** proporciona acceso a la educación superior para estudiantes de grupos subrepresentados, y ayuda con la transición al medio ambiente universitario, y ayuda en el desarrollo de habilidades personales y académicas para una diversa población estudiantil. SAS ofrece asesoramiento individual, tutores, instrucción complementaria, seminarios para mejorar los métodos de estudio y sesiones de estudio a todos los estudiantes de Cal Poly.

### **VIDA ESTUDIANTIL Y LIDERAZGO**

Vea la página 7.

### **RESIDENCIAS UNIVERSITARIAS**

La oficina a cargo de las Residencias Universitarias se enorgullece de ofrecer vivienda por un período de dos años en la ciudadela universitaria y la experiencia se ofrece a los estudiantes del primer año y del segundo año. A lo largo del año académico, se ofrecen programas sociales y orientados para mejorar los servicios y la experiencia de los estudiantes.

### **Sección 3**

## **LA TRANSICIÓN A LA UNIVERSIDAD**

## **Autobús del DRC**

## LA TRANSICIÓN A LA UNIVERSIDAD

La transición a la universidad implica cambios y nuevas experiencias - las oportunidades para que los estudiantes aprendan a adaptarse a las expectativas de la universidad mientras que se enfrentan con la gestión de la libertad y la responsabilidad que viene con vivir fuera de casa. El éxito de la transición de un estudiante mejora notablemente y con eso las posibilidades de éxito para la universidad. Esta sección incluye algunos ejemplos de experiencias y situaciones que surgen durante el período de transición, así como los recursos que la universidad les ofrece y consejos que le ayudarán a apoyar a su estudiante a lo largo del camino.

A medida que su estudiante comienza su vida universitaria en Cal Poly, le invitamos a asociarse con nosotros en nuestro esfuerzo para obtener el éxito de los estudiantes - lo llamamos "aprender haciéndolo." Desde nuestra fundación como una escuela secundaria politécnica hace más de 100 años, "aprender haciéndolo" se ha convertido en la filosofía de Cal Poly. Esto significa que a lo largo de su carrera universitaria, el estudiante será alentado y se espera que fije sus metas, planifique el futuro, tome decisiones, resuelva problemas, trabaje con otros para alcanzar metas comunes, que busque recursos y pida ayuda cuando la necesite.

Estos pasos no siempre vienen espontáneamente y de una forma natural. Algunos estudiantes se sienten perdidos, abrumados o tienen miedo de pedir ayuda. No pueden entender por qué están luchando hasta que se dan cuenta de cómo la universidad es diferente de la escuela secundaria. Y puede llevar tiempo para que comprendan que su nuevo entorno les obliga a adaptarse a las nuevas expectativas.

En el gráfico que sigue se enumeran las diferencias entre la escuela secundaria y la universidad. Si su estudiante confía en usted y le dice que está luchando de alguna manera, o usted se da cuenta de que las cosas no van bien, les recuerdo que la vida de universidad es un importante cambio y se necesita un ajuste, por las razones expuestas a continuación. Así que por favor permitan que los estudiantes se adapten de una manera que mejor funcione para ellos. Y así al adaptarse y aprender de los errores que cometan, el éxito seguirá.

## **La Escuela Secundaria / La Universidad**

### **Contacto entre Profesor y Estudiante:**

**En La Escuela Secundaria:** Los docentes identifican y ayudan a los estudiantes que necesitan ayuda.

**En La Universidad:** Los estudiantes deben de tomar la iniciativa de visitar al profesorado durante las horas de oficina para solicitar asesamiento.

### **Calificaciones**

**En La Escuela Secundaria:** Las buenas calificaciones vienen con un esfuerzo mínimo. Los profesores de la escuela secundaria tienen más flexibilidad para ofrecer a los estudiantes una segunda oportunidad, como es el tomar un examen atrasado y les pueden ofrecer una segunda oportunidad de hacer tareas adicionales para mejorar la calificación.

**En La Universidad:** El mínimo esfuerzo o la falta de iniciativa de parte de los estudiantes resultan en bajas calificaciones y la escasez de oportunidades. Los plazos y las normas para entregar una tarea son menos flexibles.

### **Estado**

**En La Escuela Secundaria:** La familia y la comunidad determinan la condición social y académica del estudiante.

**En La Universidad:** Los estudiantes establecen su situación entre compañeros y la comunidad universitaria.

### **Asesoramiento y Orientación**

**En la Escuela Secundaria:** Los padres, maestros y consejeros deciden para los estudiantes los límites a seguir y les ayudan a tomar decisiones.

**En La Universidad:** Los estudiantes deben confiar en su propio juicio al establecer límites, tomar decisiones y buscar ayuda.

### **Motivación**

**En la Escuela Secundaria:** Los maestros y los padres proporcionan la motivación para completar el trabajo y tener éxito.

**En la Universidad:** Los estudiantes deben ser auto-motivados a involucrarse en la vida universitaria y para sobresalir académicamente.

## **La libertad**

**En la Escuela Secundaria:** la libertad es limitada. Los padres a menudo ayudan a los estudiantes cuando se enfrentan con una crisis.

**En la Universidad:** Los estudiantes universitarios tienen más libertad e independencia y se enfrentan a aceptar la responsabilidad por sus propias acciones.

## **Distracciones**

**En la Escuela Secundaria:** La vida y el medio ambiente del estudiante son a menudo controlados por los padres y los maestros, las distracciones se mantienen bajo control.

**En la Universidad:** Los estudiantes tienen más opciones acerca de cómo pasan su tiempo. Son responsables de establecer prioridades y administrar eficazmente su tiempo.

## **El valor y el buen juicio**

**En La Escuela Secundaria:** Los valores de los estudiantes están fuertemente influenciados por los padres, los maestros, los compañeros y la comunidad.

**En la Universidad:** Los estudiantes tienen oportunidades para desarrollar sus propias perspectivas, opiniones y valores.

## **PRESTÁNDOLE APOYO A SU ESTUDIANTE MIENTRAS SE ADAPTA**

Mientras se adapta su estudiante a la vida universitaria, usted esté disponible para apoyarlo de una manera que facilite, en lugar de prolongar, su éxito con la transición. Es difícil ver a su estudiante sentir ansiedad o soledad y debe resistir a la necesidad de visitarlo o de invitarlo a casa. Al alentarlos a encontrar maneras de trabajar a través de su inquietud, usted le ayudará a enfrentar el cambio y se concentrarán en completar su educación. Y es probable, que su próximo paso de la universidad a la carrera profesional será mucho más fácil.

## **PERMANECER EN CONTACTO**

Aunque los nuevos estudiantes universitarios están ansiosos por la experiencia de vivir "fuera del hogar" y de tener la independencia, la mayoría desea mantener los vínculos familiares. No confunda el aumento de la independencia con el rechazo. A muchos de los estudiantes les gusta recibir buenas noticias desde la casa.

## **FOMENTAR LA PARTICIPACIÓN**

Insistan para que su hijo participe en actividades que le interesen. Estas oportunidades le ayudarán a sentirse conectado a su nuevo entorno y contribuirá a facilitar el período de transición.

## **SEA UN APOYO**

Cuando la vida se vuelve abrumadora, muchos estudiantes llaman a casa para hablar y para que alguien les escuche. Usted puede sentir como si está heredando una carga de preocupación. Evite la necesidad de tratar de resolver sus problemas. Escuche y exprese su fe en su capacidad para poder resolver todos los problemas a los que se enfrenta.

## **VISITAS**

Asegúrese de que su estudiante tenga tiempo suficiente para hacer la transición a su nuevo entorno antes de visitarlo. Lo mismo puede decirse de frecuentes viajes a casa de parte de su estudiante.

## **ESPERE UN CAMBIO**

Las experiencias universitarias pueden desencadenar cambios inevitables en el comportamiento. Su estudiante en gran medida es la misma persona que usted crió y que envió a la universidad. Al mismo tiempo, si usted está esperando un gran cambio, no espere demasiado antes de tiempo. La madurez no es un proceso instantáneo.

## **CONFÍE EN SU ESTUDIANTE**

El encontrarse a uno mismo es bastante difícil para los jóvenes adultos sin tener que sentir desconfianza o control de parte de las personas cuyas opiniones ellos respetan más. Confíe en ellos para que hagan lo correcto.

## **Muestre que se preocupa**

La tienda del Poly Plant Shop es la mejor forma de mostrar que se preocupa y piensa en su estudiante. Esta tienda administrada por estudiantes ofrece arreglos florales, globos, canastas de regalos, orquídeas, plantas y mucho más. La tienda del Poly Plant Shop está abierta de lunes a sábado de 10 a.m. a 5 p.m. y la entrega es gratuita en el campus con un pedido mínimo de \$20. Ordene en línea [www.polyplantshop.com](http://www.polyplantshop.com) o llame al 805-756-1106.

El programa **Campus Dining Care Pack** hace fácil para que usted envíe pasteles de cumpleaños, galletas, certificados de regalo, y otros temas populares entre los estudiantes. Los pedidos son entregados a los estudiantes en las casas o residencias universitarias. Para obtener más información y un formulario de pedido, visite la dirección [www.calpolycorporation.org/campusdining/carepack.asp](http://www.calpolycorporation.org/campusdining/carepack.asp).

Adaptado del USC Manual de Padres y del Director de la Asociación del Consejo Nacional de Orientación.

## **GESTIÓN DE EXPERIENCIAS TÍPICAS DEL PRIMER AÑO**

Durante el primer año, usted y su estudiante encontrarán una serie de experiencias típicas que pueden probar su capacidad productiva para gestionar el cambio. El siguiente cuadro ofrece ejemplos de las respuestas a las situaciones que se basan en el miedo y las respuestas que se basan en la fe (o confianza). Utilícelos de una forma productiva cuando se enfrente a las situaciones y los desafíos comunes.

### **EXPERIENCIAS DE LOS PADRES**

#### **La experiencia de los padres**

El rendimiento académico del estudiante en la universidad está por debajo de la percepción que tienen los padres del potencial del estudiante.

#### **La respuesta de los padres con miedo**

Los temores que el rendimiento académico del estudiante reflejará mal en la familia. Los padres intentan motivar a los estudiantes a través de la manipulación, la culpabilidad o la intimidación.

#### **La respuesta de los padres con "Fe" (o fiduciario)**

Confían en el valor del estudiante como persona. Tienen la capacidad de distinguir "quién es él" de "lo que él hace." Permiten que exista el riesgo de posible fracaso como parte del proceso de auto-descubrimiento.

#### **La experiencia de los padres**

Se dan cuenta de que los estudiantes se están volviendo más independientes y menos disponibles para darles dirección y supervisión.

#### **La respuesta de los padres con miedo**

Intentan de volver a establecer la dependencia y el control. Aumenta la demanda de los padres por tiempo y atención. Aumenta la dependencia de los estudiantes.

#### **La respuesta de los padres con "Fe" (o fiduciario)**

Apoya la creación de nuevas relaciones con adultos a través de un cuidadoso interés, no de manipulación sino con un real interés en el crecimiento del estudiante. Escucha abiertamente a experiencias positivas o negativas sin dar consejos, directivas, o tratando de arreglar un problema, o la promoción de un papel de "víctima."

### **La experiencia de los padres**

Están conscientes de que el estudiante está experimentando con alternativas a los valores familiares tradicionales y estilos de vida.

### **La respuesta de los padres con miedo**

Los padres sienten temor de que la formación que inculcaron en su hijo se verá comprometida o abandonada. Hacen los intentos de hacer valer el valor de la enseñanza familiar. Es posible que condenen los valores y estilos de vida alternativos.

### **La respuesta de los padres con "Fe" (o fiduciario)**

Confían en que la formación recibida en la infancia se enfrentará bien a un escrutinio racional y emocional. Tienen confianza que el estudiante tomará decisiones responsables. Están dispuestos a discutir puntos de vista alternativos sin ira o sin estar a la defensiva.

### **La experiencia de los padres**

Disminución de la disposición de los alumnos a pasar tiempo con su familia o participar en la empresa familiar o en las actividades sociales.

### **La respuesta de los padres con miedo**

Sienten temor de que la estructura familiar se verá comprometida. Se sienten incapaces de competir con eficacia por la atención del estudiante. Dan reiterados recordatorios sobre las obligaciones y las responsabilidades familiares.

### **La respuesta de los padres con "Fe" (o fiduciario)**

Tienen confianza en la habilidad del estudiante para determinar prioridades personales. Respeta la independencia del estudiante y acepta las decisiones del estudiante.

### **La experiencia de los padres**

Están conscientes de que las opciones del estudiante y su dirección personal no están de acuerdo, o directamente están en conflicto con los deseos de sus padres.

### **La respuesta de los padres con miedo**

Sienten temores de que el subconsciente deseo de obtener éxito a través de los logros de los hijos está en riesgo. Intentan solucionar el "problema" del estudiante reafirmando control.

### **La respuesta de los padres con "Fe" (o fiduciario)**

Confían en los estudiantes para que descubran el más apropiado significado personal y la dirección que van a tomar. Respetan al estudiante como la persona única que es. Les comunican a sus estudiantes como hicieron su propia búsqueda de auto-descubrimiento para obtener la dirección personal.

### **LAS EXPERIENCIAS DE LOS ESTUDIANTES**

#### **La experiencia del estudiante**

Los cursos universitarios son más difíciles de lo esperado. Las expectativas del profesor son poco claras o desconocidas.

#### **La respuesta del estudiante con "Miedo"**

Sienten miedo por el fracaso y el temor de perder el respeto de la familia o amigos. Vulnerables a las distracciones y a procrastinar.

#### **La respuesta del Estudiante con "Fe" (o fiduciario)**

Tiene confianza en las estrategias de aprendizaje y métodos que han funcionado bien antes. Dispuesto a hacer preguntas y pedir ayuda y aclaraciones.

#### **La experiencia del estudiante**

Hay cambios en las relaciones con la familia y los amigos de la escuela secundaria. Sentimientos de anonimato, de soledad y la falta de afirmación.

#### **La respuesta del estudiante con "Miedo"**

Hace intentos inapropiados para ser popular. Sacrifica sus propias necesidades y aspiraciones para satisfacer a otros. Exhibe creencias, actitudes y comportamientos incompatibles.

#### **La respuesta del Estudiante con "Fe" (o fiduciario)**

Tiene fe en su propio valor como persona y como amigo. Descubre contribuciones apropiadas a los nuevos entornos académico y social. Sensible a otras personas que comparten sentimientos similares.

#### **La experiencia del estudiante**

Es expuesto a nuevos y desconocidos valores, formas de vida e ideologías.

#### **La respuesta del estudiante con "Miedo"**

Teme el rechazo de sus compañeros, lo que lleva a la aceptación del valor de los otros sin la debida consideración. Teme el rechazo de la familia, lo que lleva a un distanciamiento, la falta de comunicación y a la rebelión.

### **La respuesta del Estudiante con "Fe" (o fiduciario)**

Confía en su propia capacidad para examinar las alternativas sin sacrificar los valores y creencias personales. Considera aprender creencias, valores y estilos de vida desde las perspectivas de auto-conocimiento y objetivos personales.

### **La experiencia del estudiante**

Demandas de tiempo y energía de parte de la universidad, trabajo, familia y actividades sociales.

### **La respuesta del estudiante con "Miedo"**

Los intentos de ser todo para todo el mundo. Siente como un aumento abrumador de sentimientos, podrá adoptar comportamientos obsesivos, compulsivos o busca escapar de las demandas a través de comportamientos adictivos.

### **La respuesta del Estudiante con "Fe" (o fiduciario)**

Tiene confianza en su capacidad razonable para establecer prioridades y administrar su tiempo y su energía de una manera eficaz. Se concentra en los progresos en lugar de la perfección.

### **La experiencia del estudiante**

Retos en la búsqueda del significado entre la inmensa gama de posibles opciones personales.

**La respuesta del estudiante** que toma decisiones impulsivas para tratar de aliviar los sentimientos de confusión y la falta de dirección. Sigue las direcciones de los demás y acepta su asesoramiento, sin dudar, o preguntar.

### **La respuesta del Estudiante con "Fe" (o fiduciario)**

Evalúa las experiencias propias y las de los demás como base para tomar decisiones. Considera la importancia de los consejos de los demás para hacer sus propias decisiones.

Adaptado del libro "Palabras 'F' Respuestas a las palabras típicas de las experiencias del primer Año" por el Dr. Bill McGuire, Pittsburg State University, 1999

## LOS RECURSOS PARA LA TRANSICIÓN

Los siguientes programas y recursos de la universidad están disponibles para ayudar a su estudiante con la transición del verano antes del inicio de clases y a través del primer año en Cal Poly.

**Orientación de Estudiante, Asesoramiento y Registro (SOAR)** sirve como una sesión de consejería académica para los estudiantes y como una orientación para los padres y apoyadores. Se ofrece a los estudiantes información acerca del programa de 25-35 horas de estudio que Cal Poly aconseja que los estudiantes deben de seguir, el ritmo del sistema de clases de trimestre es bien acelerado y es muy importante la planificación adecuada acerca de las clases, la gestión de cómo usar el tiempo de la mejor forma posible y las habilidades de comunicación, y la importancia de utilizar los recursos ofrecidos por el personal y el asesoramiento de los profesores.

El Programa **PREFACE**, es una introducción a las expectativas académicas de Cal Poly, provee a los nuevos estudiantes con la oportunidad de leer un libro, seleccionado por la universidad durante el verano para hablar acerca del mismo durante WOW, que es el programa de orientación que se lleva a cabo en el otoño. Padres, simpatizantes y los miembros de la comunidad y de la universidad están invitados a participar en actividades interactivas centradas en temas del libro. También en el otoño, todo el mundo está invitado a una presentación pública gratuita y a la firma de libros por el autor.

Los últimos libros leídos en el programa incluyen "*The Things They Carried*," "*Plainsong*," "*Granny D: You're Never Too Old to Raise a Little Hell*," "*The Kite Runner*," "*The Lovely Bones*," "*All Over Creation*" y "*Montana 1948*."

La Semana de Bienvenida (WOW) es el programa de orientación que ayuda a los nuevos estudiantes para que hagan una exitosa transición a la vida académica, social y emocional y que se integren a la vida universitaria a través de pequeñas actividades en grupo que los introduce a nuevos amigos, a la universidad y a la comunidad. El programa es reconocido a nivel nacional y se lleva a cabo la semana antes del inicio de clases en el otoño y es organizado por más de 700 dirigentes estudiantiles. Los nuevos estudiantes son colocados en grupos de 15 a 20 con dos líderes por grupo. WOW ayuda a los estudiantes a iniciar la transición antes del inicio de clases, ofrece una serie de programas académicos, sociales y de conciencia social que ayudan a los estudiantes en hacer amistades duraderas. Un programa de orientación para las familias se lleva a cabo el de fin de semana antes de la Semana de Bienvenida (**WOW**).

El Centro de Recursos para la Discapacidad (**DRC**) ayuda a crear una comunidad universitaria accesible para todos los estudiantes y donde los estudiantes con discapacidades tendrán igualdad de oportunidades para participar plenamente en todos los aspectos del ambiente educativo. **DRC** se asocia con los estudiantes, profesores y el personal para cultivar el aprendizaje de los alumnos y el éxito de los mismos.

La ayuda Académica y los servicios de apoyo se ofrecen basándose en la documentación y la discapacidad que se determinará en cada caso individualmente. Para recibir ayuda, los estudiantes deben de llenar una solicitud para obtener los servicios, y deben de proporcionar documentos que verifiquen que se tiene una discapacidad, y también deberán reunirse con un especialista del DRC para hablar acerca de elegibilidad y de los servicios que ofrece el centro.

Durante la Semana de Bienvenida (WOW), el personal de DRC ofrece entrenamiento y orientación para los nuevos estudiantes admitidos para el otoño de **2009**. Además, el Centro ofrece una sesión con información valiosa para los padres y apoyadores llamado "El Camino a la Auto-Defensa - Los padres como socios" el domingo durante WOW, el fin de semana cuando los estudiantes están mudándose a las residencias universitarias.

La Experiencia del Primer año (**FYE**), los recursos están diseñados para ayudar a los nuevos estudiantes de Cal Poly para que sigan alcanzando el alto nivel de éxito que han experimentado en la escuela secundaria. Aprendiendo lo que se necesita para lograr un rendimiento máximo en una exigente institución politécnica es el primer paso crítico para el éxito durante los años universitarios. **FYE** el sitio Web de la universidad es un recurso centralizado para los estudiantes, padres, profesores y personal. También incluye un boletín informativo.

Los Programas de las residencias universitarias, patrocinado por la oficina de residencias de la Universidad, ayuda con la transición a la vida universitaria. Los programas "Viviendo y Aprendiendo" (que se encuentran en las residencias South y North Mountain Halls) permiten a los estudiantes conocer y trabajar con el profesorado, los profesionales y otros estudiantes de su departamento y especialización. El programa "Connections" (en las residencias Yosemite y Sierra Madre) ofrece oportunidades para involucrarse con liderazgo, servicio comunitario y actividades sociales. El programa "Transitions" (ubicado en los apartamentos Cerro Vista) ofrece programas y actividades en el estilo de vida de un apartamento. Esta comunidad es para los estudiantes del primer y segundo año, y también para los estudiantes que se han transferido a Cal Poly de otras universidades y que tienen más experiencia y están acostumbrados a un estilo de vida más independiente.

Los estudiantes del segundo año viviendo en las residencias del Poly Canyon Village se benefician de eventos y de servicios que apoyan y amplían su experiencia académica a través del programa "Éxito para los Estudiantes del Segundo año universitario" (Sophomore Success), que está diseñado para ayudar a los estudiantes del segundo año que están viviendo en la ciudadela universitaria para que tengan éxito con la transición a su tercer año de estudios universitarios.

Consejos comunitarios en las residencias universitarias permiten a los residentes expresar ideas y preocupaciones acerca de su comunidad, hacer cambios positivos en su vida diaria, y hacer planes con actividades divertidas y educacionales.

La Asociación de estudiantes Inc., La oficina de la Vida Estudiantil y Liderazgo y el departamento de Atletismo de Cal Poly ofrecen una diversa gama de oportunidades para que los estudiantes participen en actividades organizadas. La participación en estos programas pueden ayudar a los nuevos estudiantes para que se sientan conectados a su nuevo entorno. Véase la sección de "participación en la ciudadela universitaria" de este manual para más detalles.

## **SERVICIOS PARA LA TRANSICIÓN**

### **LOS BANCOS Y CAJEROS AUTOMÁTICOS EN LA UNIVERSIDAD**

SESLOC Federal Credit Union tiene una sucursal en el campus. El Bank of America, Golden 1 Credit Union, Washington Mutual y Wells Fargo tienen cajeros automáticos en el campus.

### **ANUNCIOS CLASIFICADOS DE ASI**

Los anuncios clasificados de **ASI** en línea proporcionan una amplia base de información acerca de libros usados, equipos de computación, vivienda, paseos y mucho más. Para obtener más información vea [www.asi.calpoly.edu /clasificados](http://www.asi.calpoly.edu/clasificados).

### **COMPRAS DE COMPUTADORAS**

Una serie de laboratorios de computación están disponibles para los estudiantes en la universidad. La necesidad del estudiante de tener una computadora depende de su programa de estudios. Algunos estudiantes llevan una computadora a la universidad. Otros esperan hasta que hayan estado en Cal Poly un trimestre antes de hacer la compra, lo que les permite comparar los recursos que la universidad les ofrece para sus conveniencias y necesidades personales. La librería El Corral vende hardware y software y están disponibles con precios especialmente para los estudiantes.

### **LAS RESERVAS DE LIBROS DE TEXTO**

Los estudiantes pueden reservar con anticipación sus libros de texto a través de la librería El Corral y su servicio en línea y pueden recoger los libros a partir de fin de semana que se mudan a las residencias universitarias o antes del inicio de clases. Al reservar en línea, los estudiantes ahorran tiempo y dinero con un 10 por ciento de descuento en la compra. Este servicio les permite solicitar libros nuevos o usados y tienen derecho para devolverlos.

La librería El Corral también ofrece una completa selección de ropa de Cal Poly y regalos, útiles escolares, y computadoras y software educativo a precios reducidos. Para obtener más información, consulte a la dirección de la red: [www.elcorralbookstore.com](http://www.elcorralbookstore.com)

**Sección 4**  
**ÉXITO ACADÉMICO**

Cerro Vista Apartments  
Fleur Bomwan (CSC) Turel Karaman (Bus) Tyler Lee (ME)  
Courtney Ochoa (ARCE)

## **CONSEJOS PARA EL ÉXITO ACADÉMICO**

Cal Poly quiere que cada estudiante tenga éxito y ha desarrollado numerosos programas y recursos para ayudar a aquellos que lo necesitan. Sin embargo, los estudiantes son, en última instancia los responsables de su propio éxito. A continuación algunos consejos y estrategias que su estudiante puede utilizar para prepararse para los rigores y las exigencias de la vida universitaria.

### **DESARROLLO DE HABILIDADES PARA ESTUDIAR EN EL SISTEMA DE TRIMESTRES**

El rápido ritmo del sistema de trimestres, junto con el alto nivel académico de Cal Poly, hace que sea necesario que los estudiantes asistan a clases regularmente, comiencen a estudiar temprano, y que utilicen bien su tiempo.

### **ESTUDIE ENTRE 25-35 HORAS POR SEMANA**

Los estudiantes que asisten a clases regularmente y estudian de 25 a 35 horas por semana - de dos a tres horas por cada hora de clase - aumentan sus posibilidades de tener éxito académico. El tiempo total entre la clase y el tiempo de estudio, es de 40-50 horas por semana, de forma similar a un trabajo de tiempo completo.

### **ESTUDIE PARA APRENDER Y EVITE SUPERFICIALIDADES**

La clave del éxito es en desarrollar una comprensión profunda y duradera del material en lugar de obtener una familiaridad superficial. Para mantenerse al día con los cursos, los estudiantes deben trabajar los problemas cuando se les asigna, escribir borradores de los documentos durante un período de tiempo, y prepararse totalmente para los exámenes.

### **REÚNASE CON LOS PROFESORES Y CONSEJEROS UNIVERSITARIOS REGULARMENTE**

Todo depende de los estudiantes para reunirse con sus profesores y consejeros cuando tienen preguntas y deberán mantener un cuaderno con hojas de su currículum, citas, preguntas, mensajes de correo electrónico y notas de las reuniones. A los estudiantes que asisten al programa SOAR se les ofrece una carpeta para este fin.

### **ESCRIBIR BIEN Y DESARROLLAR BUENOS ENSAYOS**

Los estudiantes deben darse suficiente tiempo para escribir y revisar documentos e informes hasta que estén bien desarrollados y listos para ser entregados a sus profesores. Los profesores están buscando una forma de escritura clara y una escritura que demuestra la madurez en la expresión, y

que incluye un contenido relevante, una gramática correcta, un vocabulario fuerte, una sólida estructura de la oración, variedad en la forma en que las oraciones comienzan, y buenos párrafos.

## **PREPARACIÓN PARA LOS EXÁMENES**

Mantenerse al tanto de los materiales es el primer paso. Dividir el material en secciones pequeñas, escribir los conceptos principales, y hacer preguntas a lo largo del trimestre son hábitos de estudio muy útiles. Hay una gran diferencia en oír y ver y escribir sobre algo y explicar con profundidad y comprensión. Los objetivos de la experiencia del aprendizaje son el dominio, la comprensión, la capacidad de pensar de forma creativa y crítica, y una comprensión de la materia.

## **RESPONDA A LA CORRESPONDENCIA**

Anime a su estudiante a responder a la correspondencia enviada por la universidad, los profesores y el personal de una manera inmediata. Los estudiantes que desarrollan buenas habilidades de comunicación y están pendientes de los asuntos relacionados con su éxito universitario estarán bien preparados para su vida profesional.

## **UTILICE SU TIEMPO SABIAMENTE**

Anime a su estudiante a fijar objetivos realistas y de invertir en un planificador para programar las clases, que separe bloques de tiempo para estudiar, tiempo para hacer los diferentes proyectos, reservar tiempo para las actividades de la universidad, el trabajo y el tiempo libre.

## **SIEMPRE ESTÉ DISPUESTO A ACEPTAR NUEVAS EXPERIENCIAS E IDEAS**

Los estudiantes que están abiertos a nuevas ideas y a personas cuyas creencias, valores y perspectivas difieren de las suyas, a menudo aprenden más sobre sí mismos y desarrollan la tolerancia y el aprecio por los demás.

## **HAGA UN AMBIENTE DE ESTUDIO CONFORTABLE**

Los estudiantes deben reservar bloques de tiempo para estudiar cuando ellos estén descansados, alertas, receptivos y comprometidos con la tarea y también deben escoger áreas para estudiar donde las distracciones sean mínimas. Los estudiantes deben conocer a compañeros de clase en caso de que pierdan una clase y tengan a alguien que puedan hacer preguntas. Algunos estudiantes se benefician de los grupos de estudio.

## **LOS RECURSOS ACADÉMICOS**

### **¿Qué recursos de consejería académica hay disponibles?**

Cal Poly tiene una dirección en la Web con información y es [www.advising.calpoly.edu](http://www.advising.calpoly.edu). Este recurso incluye un calendario académico, información de contactos, un manual de asesoramiento para los estudiantes, los enlaces al Catálogo de Cal Poly, así como información sobre cursos de Educación General.

## **¿En dónde puede mi estudiante encontrar una lista de consejeros académicos y los recursos disponibles?**

Vea la Hoja de Recursos y Asesoramiento en [www.advising.calpoly.edu](http://www.advising.calpoly.edu). Haga clic en "Advising Resources" y luego en "Advising Resources Handout" al final de la página.

## **¿Cuál es el papel del consejero de la universidad?**

Todas las facultades excepto el Departamento de Agricultura, Alimentación y Ciencias del Ambiente (CAFES), disponen de personal de consejería. En la facultad de Agricultura (CAFES), el asesoramiento es proporcionado por los profesores de los departamentos.

El personal de consejería de la universidad y los docentes:

- Ayudan a los estudiantes a comprender el currículum y los requisitos de graduación
- Guían a los estudiantes con la selección de clases
- Ayudan a los estudiantes a planificar un equilibrado y realista plan de horarios de clases
- Proporcionan ayuda con la planificación académica a largo plazo
- Ayudan a los estudiantes con los cambios de especialización
- Ayudan a los estudiantes a mejorar su rendimiento académico
- Hablan de asuntos confidenciales

## **¿Cuál es el proceso para el cambio de especialización?**

El procedimiento de cómo cambiar de especializaciones se puede encontrar en la [www.academicprograms.calpoly.edu](http://www.academicprograms.calpoly.edu). Haga clic en "políticas académicas" (Academic Policies), y después en "Cambio de carreras" (Change of Major).

## **¿Cuál es el Requisito de Graduación de escritura (GWR)?**

El examen GWR demuestra la competencia y habilidades de escritura, ya que los estudiantes están al terminar la universidad y deben escribir bien. Para graduarse, un estudiante puede cumplir el requisito de dos maneras. Los estudiantes que han completado 90 unidades pueden cumplir con el examen GWR al inscribirse en un determinado curso de literatura o escritura de división superior, o pueden pasar el examen de aptitud de escritura (WPE).

Ver [www.writingskills.calpoly.edu](http://www.writingskills.calpoly.edu).

## **¿Hay ayuda disponible para mejorar las habilidades de escritura?**

En el Laboratorio de Escritura de la Universidad, los tutores ayudan a los estudiantes a organizar, desarrollar y expresar sus ideas en forma escrita y ayudan con pruebas de ensayo, informes de laboratorio, trabajos de investigación, la gramática, citando fuentes y escribiendo hojas de vida.

### **¿Cuál es la prueba de inglés (EPT)?**

El Test de Inglés (EPT) es un examen que es un requisito de la CSU para todos los estudiantes que empiezan la universidad. Los estudiantes son colocados en clases de inglés según los resultados obtenidos en el EPT. Hay excepciones al EPT. Para obtener más información, visite el sitio Web de Habilidades de escritura.

### **¿Dónde puede obtener mi estudiante ayuda o tutoría de apoyo académico para mejorar sus calificaciones?**

Los Servicios Académicos de Estudiantes (**SAS**) ofrecen varios programas de apoyo académico. Se anima también a los estudiantes para que aprovechen las horas de oficina de los profesores.

Hay talleres adicionales de la Ciencia (**SWS**) y de Matemáticas (**SWM**) con el fin de ayudar a los estudiantes a comprender mejor sus cursos de matemáticas y ciencias a través de preguntas y respuestas, resolución de problemas y aprendizaje colaborativo. Los estudiantes se inscriben a través de CPReg y reciben crédito académico.

El programa de sesiones de Estudio es un programa que proporciona apoyo y está designado para las clases técnicas, para las clases de ciencia y los cursos de Educación General. Los estudiantes pueden presentar una solicitud a través del portal de Cal Poly.

El Centro de Habilidades Académicas coordina seminarios para aprender a estudiar mejor y estos programas se ofrecen a través del trimestre, y también proporcionan instrucción en cómo utilizar mejor el tiempo, tomar apuntes, y las estrategias para tomar exámenes. Una lista de los tutores libres de costo para el estudiante está también disponible.

### **¿Cómo asegurarse de que los estudiantes hayan reunido todos los requisitos de cursos para la graduación?**

Los estudiantes deberán presentar una solicitud para obtener una evaluación de graduación en la Oficina de Evaluaciones cuatro trimestres antes de su fecha esperada de graduación. La evaluación muestra el progreso y calificaciones y también les dice los requisitos que les hacen falta para graduarse.

## **¿Qué programas existen para estudiar en el extranjero?**

Los Programas de Educación Internacional (IEP) administra la mayoría de los estudios en el extranjero, prácticas, trabajo y oportunidades en el extranjero. Con más de 140 programas en 36

países, los estudiantes pueden seleccionar el programa que sea más compatible con sus actividades académicas, culturales y de idioma.

Clases enseñadas por la Facultad de Cal Poly se ofrecen para estudiar un trimestre en el extranjero y los programas se ofrecen en Australia, Inglaterra, Perú, España y Tailandia. Otros destinos se ofrecen a través del programa marítimo de Cal Poly(**Cal Poly at Sea Program**). A través del Consejo Nacional de Intercambio Estudiantil, los estudiantes pagan las tasas en el estado para el intercambio con más de 200 universidades en los Estados Unidos, Canadá y los territorios de EE.UU.

Para los estudiantes interesados en estudiar un año en el exterior, los programas Internacionales de la CSU (PI) están disponibles para el idioma y para seguir la concentración de estudio en 19 países. Los estudiantes pueden también continuar los intercambios en sus Facultades o departamentos. Y hay programas afiliados con AustraLearn, experiencias culturales en el Extranjero, el Instituto Danés para Estudios en el extranjero, la Fundación Internacional de Educación, y el Consorcio de Estudios Universitarios en el Extranjero.

## **¿Cómo pueden hacer los estudiantes los arreglos para la ceremonia de graduación?**

Durante los días para graduados (**Grad Days**), los estudiantes pueden solicitar invitaciones personalizadas para la graduación, tarjetas de agradecimiento, certificados de reconocimiento, los anillos de clase y un marco para el diploma. También pueden hacer reservaciones para tener un retrato de graduación y pueden comprar un programa para convertirse en miembros de la asociación de graduados de la universidad a un precio especial. El Centro de graduados se abre en abril y octubre en la librería El Corral. Los estudiantes pueden pagar la cuota de inicio, recoger los billetes para sus invitados, y comprar su birrete y su capa de graduación.

## **Sección 5**

### **EL EXPEDIENTE ACADÉMICO DE LOS ESTUDIANTES**

## **EL EDIFICIO DE LA ADMINISTRACIÓN**

## **ACCESO A INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE**

Los Derechos de Educación Familiar y Ley de Privacidad de 1974 (FERPA) otorga a los estudiantes ciertos derechos en relación con sus registros educativos, incluido el derecho a la información contenida en su expediente universitario que es información privada.

Cal Poly hace una práctica de no revelar información de contacto o de calificaciones a nadie, solamente al estudiante. Otra información, como datos financieros y de disciplina, no es divulgada sin la firma del estudiante en un formulario dando su autorización.

La universidad espera que los estudiantes asuman la responsabilidad de su expediente académico. Cal Poly ofrece información a los estudiantes 24 horas al día, siete días a la semana en el Cal Poly portal o por mensajes de e-mail. Profesores y personal también están disponibles durante las horas de oficina o por teléfono. El correo electrónico es un medio de comunicación oficial en Cal Poly, los estudiantes deben crear e-mail para que todos los mensajes les sean enviados a la dirección preferida por ellos, si no están utilizando la cuenta asignada de calpoly.edu.

Anime a su estudiante a mantener un calendario de tareas, citas, fechas y plazos. Aconseje a su estudiante para que revise su Cal Poly portal y su correo electrónico con regularidad. Hágalos responsables para que le informen acerca de los plazos de pago y trate de evitar de resolver los problemas de ellos. Para obtener más información acerca de FERPA, visite [www.ess.calpoly.edu/\\_records/stu\\_info/ferpa.htm](http://www.ess.calpoly.edu/_records/stu_info/ferpa.htm).

## **MATRICULACIÓN Y PROGRESO PARA OBTENER EL TITULO**

### **¿Cómo se matriculan los estudiantes para las clases?**

Los estudiantes se matriculan para las clases de acuerdo a una lista por el apellido y en una cita a través de CPReg, que es un programa en línea accesible a través del portal de Cal Poly. Antes de la inscripción, los estudiantes pueden usar una herramienta llamada (PASS) para crear opciones de horarios de clases. Los padres pueden tener acceso a la información del período de matrículas, tales como las fechas de las citas para matricularse, véalo en el expediente académico en el sitio Web de [www.ess.calpoly.edu/\\_records](http://www.ess.calpoly.edu/_records). Haga clic en "Matriculación".

### **¿Cómo se puede obtener la prueba de la matriculación de mi estudiante?**

WebVerify es la manera más rápida para los estudiantes para obtener la prueba de la inscripción. WebVerify permite a los estudiantes proporcionar a cualquier tercera persona el acceso a su información académica privada, mientras que el estudiante mantiene el control de lo que la tercera persona puede ver. Pídale a su estudiante que intente enviarle una verificación de la inscripción por

correo electrónico. El canal WebVerify se puede encontrar en la ficha después de la etiqueta de información personal de su estudiante "Información Personal" en el portal de my.calpoly.edu.

Los estudiantes también pueden obtener un formulario de Solicitud de Carta de Verificación de la Oficina de Registros Académicos en su dirección del sitio Web. Visite [www.ess.calpoly.edu/\\_records/forms/index.htm](http://www.ess.calpoly.edu/_records/forms/index.htm).

### **¿Los padres pueden obtener las calificaciones del estudiante?**

Las calificaciones se publicarán trimestralmente, el miércoles después de la semana de exámenes finales en el portal de Cal Poly en la internet. Cal Poly proporciona las calificaciones solamente al estudiante. Los padres son alentados a hablar directamente con sus estudiantes acerca de su rendimiento académico.

### **¿Qué pasa si mi estudiante no aprueba una clase?**

Los estudiantes deben hablar con su profesor antes de que su calificación baje a un punto de que no aprueben la clase. Hasta 20 unidades de cursos se pueden repetir cuando un estudiante recibe una calificación de D+ o menos. Cualquier curso es elegible para perdonar la mala calificación solamente lo una vez. Si el estudiante repite la clase y obtiene una calificación que es igual o obtiene una mejor calificación que la original, esta última será "perdonada" del cálculo para obtener el promedio de las calificaciones, pero ambas categorías se publican en el expediente académico.

### **¿Dónde puede encontrar mi estudiante información acerca de un periodo de prueba académica o descalificación?**

Los estudiantes deben visitar la oficina del decano, la oficina de su departamento y su consejero académico para obtener información. Lea en el catálogo de Cal Poly la sección titulada periodo de prueba académica y riesgo de descalificación de la universidad para obtener más detalles.

### **¿Cómo piden permiso los estudiantes para ausentarse un trimestre?**

Los estudiantes pueden obtener un formulario pidiendo permiso para ausentarse un trimestre de la universidad y deben obtener un formulario en la Oficina de Historial Académicos. Los estudiantes están autorizados a pedir permiso para ausentarse un trimestre y la petición puede ser presentada durante las primeras siete semanas de clases por razones "graves y apremiantes." Después de eso, las ausencias serán aceptadas sólo por razones de "emergencia". Si la solicitud es negada o si el estudiante se ausenta sin la debida autorización esto puede resultar en que desaprobe todas las clases en las cuales está matriculado. Reembolso por las tasas de matriculación de ausencias aprobadas son calculadas de acuerdo con la fecha aprobada para la ausencia.

## **Sección 6**

### **ASUNTOS DE DINERO**

## **EMPLEO**

### **¿Cuáles son las opciones de empleo disponibles para los estudiantes?**

Los alumnos pueden buscar empleo a tiempo parcial o a tiempo completo en la universidad o fuera de la misma a través de "Mustang Jobs", que es una herramienta de búsqueda de empleo ofrecida en línea por la oficina de Career Services. Incluir también las listas de las pasantías, las cooperativas y las posiciones de carrera. Vea [www.careerservices.calpoly.edu](http://www.careerservices.calpoly.edu) y haga clic en (For Students) "Para los estudiantes".

Los estudiantes asociados Inc., (ASI) tienen listas con trabajos a tiempo parciales para los estudiantes en el campus en [www.asi.calpoly.edu/hr](http://www.asi.calpoly.edu/hr). ASI emplea a estudiantes en el edificio de la Unión de estudiantes de la Universidad, en el Centro de Recreación, y en la guardería de niños del ASI Orfalea Family Children's Center.

Y la Corporación de Cal Poly ofrece listas de puestos de trabajo en los restaurantes universitarios y en la Librería El Corral vea [www.calpolycorporation.org](http://www.calpolycorporation.org). Haga clic en "Recursos Humanos", y a continuación, "Empleo".

### **¿Cómo pueden los estudiantes localizar y prepararse para la carrera y el empleo?**

La oficina de servicios de carreras (Career Services) ayuda a los estudiantes a investigar, hacer e implementar planes de carrera. Los consejeros ayudan a los estudiantes con decisiones para cambiar su énfasis de estudio, búsqueda de empleo, escritura del currículum vitae y destrezas de entrevistas de empleo. Los Servicios de la oficina de carreras (Career Services) ofrecen también talleres, programa con entrevista de trabajo en el campus, ferias de empleo, una lista de servicios en línea de puestos de trabajo, y un centro de recursos de carrera.

## **LA CUENTA DEL ESTUDIANTE**

### **¿Qué ocurre en la cuenta del estudiante?**

Cuando un estudiante incurre gastos de matrículas, residencia universitaria y otros, los cargos se colocan en la cuenta del estudiante como las cantidades adeudadas. La cuenta del estudiante también muestra los pagos efectuados a estos cargos y si recibe ayuda financiera, en este caso, esa cantidad va a los créditos.

Cargos y pagos relacionados con las comidas se manejan por separado por la oficina de la Corporación de Cal Poly.

### **¿Qué sucede cuando no se pagan los gastos?**

Se mantiene un sistema de prevención en la cuenta del estudiante cuando ocurren situaciones que requieren atención, como un cargo de mora. El sistema de prevención impide que el estudiante se matricule para el próximo trimestre o que obtenga una copia de su historial académico. La falta de pago de la cuota de inscripción puede resultar en la cancelación de clases. Es importante que su estudiante se mantenga al tanto de la actividad de su cuenta para evitar el sistema de prevención y evitar inconvenientes y cancelaciones de clases.

### **¿Cómo puede mi estudiante tener el acceso a su cuenta de estudiante?**

La información de la cuenta está disponible en línea a los estudiantes a través del enlace que aparece en el Centro Estudiantil en la página de Asuntos de Dinero en el portal de Cal Poly. Se recomienda a los estudiantes que controlen la actividad financiera con regularidad. La oficina de Cuentas de Estudiantes está disponible para ayudar a los estudiantes a comprender la actividad de sus cuentas.

### **¿Los padres pueden tener acceso acceder a la información financiera de los estudiantes?**

Los estudiantes pueden firmar una autorización en el módulo de información de la cuenta del estudiante. Una vez que el estudiante ha autorizado a la oficina de Cuentas de Estudiantes de compartir esta información con usted, un miembro del personal de la oficina de cuentas de los estudiantes puede revelar la información de su estudiante a usted. Las calificaciones y otros datos personales del estudiante no se proporcionan.

La actividad de la cuenta y las notificaciones se envían directamente a los estudiantes, generalmente por correo electrónico. Es el estudiante el que tiene la responsabilidad de informarle a usted.

### **¿Dónde puedo encontrar información de pago de la cuota?**

Un conveniente registro gráfico dando un resumen con información acerca de la matriculación, la vivienda y el plan de comidas y los plazos está disponible en [www.afd.calpoly.edu/Student\\_Accounts/pmtsched.htm](http://www.afd.calpoly.edu/Student_Accounts/pmtsched.htm). Por favor, revise las reglas de pago de Cal Poly con su estudiante. Mantener una cuenta con cargo de mora podría dar lugar a cancelación de clases. Para evitar una demora de 10 días asociado con los pagos por correo, Cal Poly recomienda utilizar el módulo de pago en línea. Pagar en línea con cheque electrónico es gratis.

### **¿Cómo se reembolsa la ayuda financiera?**

Los estudiantes recibiendo ayuda financiera están obligados a inscribirse para obtener depósito directo a través del enlace que aparece en la página de Asuntos de Dinero en el portal de Cal Poly bajo el modulo llamado cuenta bancaria. El servicio de depósito directo permite que la oficina de cuentas de los estudiantes (Student Accounts) deposite directamente cualquier exceso de la ayuda financiera en la cuenta bancaria personal del estudiante en la cuenta de su elección.

Excepción: El exceso de los fondos de préstamos (Excess Parent Plus ) para padres se envía directamente a los padres a través de un cheque. Los padres que quieren que sus fondos se reembolsen directamente al estudiante deben firmar y presentar un formulario dando su autorización a la oficina de Cuentas del Estudiante.

## **AYUDA FINANCIERA**

### **¿Cómo saben los estudiantes si son elegibles para recibir ayuda financiera?**

Los estudiantes deben presentar una Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA) en [www.fafsa.ed.gov](http://www.fafsa.ed.gov). Después de la solicitud, los estudiantes pueden revisar su Informe de Ayuda Estudiantil (SAR) en línea para comprobar su exactitud y los cambios. Todos los estudiantes que cumplan con los criterios federales (EE.UU. ciudadano o no ciudadano elegible, y no en el incumplimiento de un préstamo federal para estudiantes) son elegibles para algún tipo de ayuda financiera, incluyendo los préstamos estudiantiles. La oficina de Ayuda Financiera envía una notificación por correo electrónico aconsejando a los estudiantes que miren el portal de Cal Poly para obtener información acerca de su beca. Los detalles sobre la beca se encuentran en la ficha "Asuntos de Dinero." Los artículos que se necesitan aparecen en la "Lista de tareas" (To Do List).

### **¿Es demasiado tarde para solicitar ayuda financiera?**

No. Hay dos programas federales (Beca Federal Pell y los Préstamos Federales Stafford) siguen estando disponibles la mayor parte del año académico.

### **¿Los estudiantes necesitan hacer una solicitud para solicitar ayuda financiera cada año?**

Sí. El período de presentación de prioridad es desde el 1 de enero hasta el 2 de marzo para el año siguiente. Sin embargo, la solicitud puede ser presentada en cualquier momento durante el año académico. Los estudiantes y los padres necesitan un número de identificación personal (PIN) del Departamento de Educación para firmar la FAFSA o acceder a una renovación de FAFSA. Para obtener un PIN, por favor visite [www.pin.ed.gov](http://www.pin.ed.gov).

### **¿Cómo los estudiantes pueden solicitar becas de Cal Poly?**

Cal Poly no requiere una solicitud separada para becas. Todos los nuevos estudiantes y los estudiantes que continúan son automáticamente considerados para cualquier beca para la que cumplen con los criterios de selección. La selección se suele hacer en la universidad o en el departamento de especialización.

### **¿Cuándo reciben los estudiantes los fondos de la ayuda financiera?**

La ayuda financiera se desembolsa al inicio de cada trimestre y después dos veces a la semana. Honorarios Diferidos y gastos pendientes se deducen y cualquier saldo restante es depositado directamente en la cuenta bancaria personal del estudiante o se le envía por correo al estudiante utilizando la dirección de correo proporcionada por el estudiante.

**¿Se utiliza automáticamente la ayuda financiera para pagar la vivienda y el plan de pagos de comidas?**

La ayuda financiera paga por la vivienda en la residencia estudiantil y el plan de pagos de comidas del campus si el importe total de la ayuda (sin incluir el Trabajo-Estudio Federal) es mayor que el costo total de la matrícula, la vivienda y el plan de gastos de comida.

**¿Cómo puedo obtener información específica de la oficina de ayuda económica?**

Previa a su solicitud a la universidad, el estudiante automáticamente es responsable de sus archivos de Cal Poly. Si el padre se pondrá en contacto con la oficina de ayuda económica en nombre del estudiante, el estudiante debe completar un formulario de FERPA, que está disponible en la oficina de Ayuda Financiera Cal Poly sitio Web en la sección denominada "Formularios". El formulario debe ser completado y presentado a la oficina de ayuda económica antes de que la oficina de ayuda económica pueda dar a conocer cualquier clase de información específica del estudiante a otra persona.

**¿Cómo puedo obtener un Préstamo para Padres de Estudiantes universitarios PLUS)?**

El préstamo PLUS ayuda a los padres de estudiantes dependientes a pagar por los gastos universitarios. Los padres pueden pedir prestado hasta el Costo de Asistencia (COA), menos cualquier ayuda económica recibida por el estudiante. Para calificar para un préstamo PLUS, un padre haciendo un préstamo debe ser un ciudadano de los EE.UU. o si no es ciudadano deber tener residencia legal y tener un número de Seguro Social válido y una buena historia de crédito. PLUS, los fondos que están de sobra después de pagar los cargos de la universidad se devolverán a los padres que están haciendo el préstamo a menos que se tomen disposiciones a través de la oficina de Cuentas de Estudiantes para que los fondos sean puestos a disposición de sus estudiantes.

Para obtener un préstamo PLUS, la solicitud de ayuda FAFSA debe de estar terminada. Si el préstamo PLUS es parte de la beca del estudiante, el préstamo PLUS debe ser aceptado en la adjudicación de la página en línea. Los padres deben entonces seguir las instrucciones que se indican en la notificación de adjudicación.

**Sección 07**

**LAS RESIDENCIAS Y RESTAURANTES DE LA UNIVERSIDAD**

## **Apartamento Cerro Vista**

## LA VIDA UNIVERSITARIA

La oficina de Residencias Universitarias se ha comprometido a proporcionar una calidad de vida y ambiente de aprendizaje para los estudiantes del primer año y del segundo año para ayudarlos en su desarrollo académico y personal. Las opciones de alojamiento incluyen habitaciones triples, dobles y habitaciones privadas en residencias y apartamentos. A lo largo del año se ofrece a los estudiantes un servicio de programas académico, social y orientado al servicio para mejorar la experiencia de la vida en las residencias universitarias.

### **¿Cómo son las habitaciones amuebladas?**

Las habitaciones en las residencias universitarias incluyen una cama, una cómoda, un escritorio, una silla, un librero y una papelería para cada residente. Los apartamentos tienen entre cuatro y cinco dormitorios, salones, cocinas, y dos cuartos de baño y están completamente amueblados. Más información acerca de mudarse a las residencias y para obtener una lista de las cosas permitidas y restringidas, las dimensiones de las habitaciones y demás información se puede encontrar en la [www.housing.calpoly.edu](http://www.housing.calpoly.edu). (En la sección "Vida en el campus" ver "Mudándose" en el marco del vínculo para estudiantes del primer año, los estudiantes transferidos, o en el módulo continuación).

### **¿Qué personal está disponible para los estudiantes que viven en el campus?**

Los coordinadores de Desarrollo Estudiantil (CDS) son profesionales de tiempo completo con un título de maestría que son expertos en liderazgo, desarrollo de programas, referencia de recursos, y el asesoramiento. Viven en las residencias universitarias, entrenan y asesoran directamente en sus funciones a los residentes y consejeros de la comunidad, supervisan al personal de oficina, asesoran a los estudiantes sobre las funciones del Salón del Consejo (Hall Council), y supervisan las normas de la comunidad y los procedimientos administrativos.

### **¿Cómo se tratan los conflictos entre compañeros de cuarto?**

Muchos conflictos se pueden resolver antes de que estos comiencen por los compañeros de habitación, tomando un tiempo al comienzo del año para completar un formulario llamado "Acuerdo de compañeros de habitación" y hablando acerca de los problemas de una manera respetuosa en cuanto estos se presenten. Los estudiantes también pueden hablar con su asesor de la residencia (RA) o con los coordinadores del desarrollo estudiantil (CSD), quienes les ayudarán a mejorar la comunicación y ayudarán a resolver sus diferencias.

### **¿Cómo puedo obtener más información acerca de una resolución judicial que ha recibido mi hijo?**

La universidad espera que los residentes de las residencias universitarias actúen con madurez, responsabilidad y respeto. Le animamos a hablar directamente con su hijo para obtener la mayor

información posible acerca de cualquier incidente. Debido a la ley que protege los derechos de Familia y los Derechos Educativos y de Privacidad (FERPA), el personal no puede proporcionar información sobre los archivos de los estudiantes sin un tener un formulario firmado por el estudiante dando su consentimiento. Los coordinadores del desarrollo estudiantil (CS) pueden proporcionar información general sobre el proceso judicial.

Los estudiantes que se encuentran en violación de las reglas de vivienda están sujetos a las resoluciones administrativas y educativas. Si las violaciones son graves o repetidas, la resolución administrativa puede incluir la revocación de la licencia de los estudiantes para vivir en las residencias universitarias. En tales casos, los estudiantes están obligados a desplazarse fuera del campus, pero continuarán pagando por su vivienda en el campus y el plan de comidas durante el resto de su contrato de vivienda.

### **¿Con quién puedo hablar acerca de un problema que mi hijo está teniendo?**

Si el estudiante llega a usted con un problema, aliéntelo a que se ponga en contacto con sus CDS. Si usted tiene una preocupación que siente que esta afectando el bienestar de su estudiante, puede ponerse en contacto directamente con el CSD usted mismo. Ellos respetan y son conscientes de sus preocupaciones y harán una investigación sobre el asunto.

### **¿Cómo puedo enviar una carta o paquete a mi hijo?**

Incluya la siguiente información cuando envía algo por correo:

Nombre del Estudiante  
Nombre de la residencia y el número de la habitación  
Cal Poly  
One Grand Avenue  
San Luis Obispo, CA 93410

El departamento de Servicios de Distribución de Cal Poly recibe y distribuye todo el correo. Las cartas se entregan a los estudiantes en sus respectivos buzones y los paquetes son entregados a un Centro de distribución en las Residencias. Los estudiantes son notificados por correo electrónico cuando han recibido paquetes. La oficina de Vivienda de la Universidad no puede aceptar la entrega de paquetes de los servicios de distribución durante las vacaciones académicas. Una vez que termina el año académico, el correo del estudiante no es remitido por el campus. Por favor visite [www.housing.calpoly.edu](http://www.housing.calpoly.edu). (En la sección "Vida en el campus" y vea "las direcciones de correo" en la secciones de estudiantes del primer año, estudiantes transferidos o que continúan).

### **¿Qué curso de acción es recomendado para estudiantes que tienen un problema médico preexistente o problemas de salud mental?**

Se anima encarecidamente a los estudiantes a crear una red de apoyo de médicos y / o de profesionales de la salud mental en el Condado de San Luis Obispo antes de llegara la universidad. Se aconseja a los padres se pongan en contacto con el centro de salud y de orientación de Cal Poly si necesitan ayudán para establecer servicios de apoyo.

La oficina de Vivienda universitaria desea la oportunidad de abordar preocupaciones de una manera proactiva. Esto permite a los padres, estudiantes y al personal de la vivienda a ser socios en la creación de sistemas de apoyo que ayudan a los estudiantes a tener éxito. Para obtener más información, póngase en contacto con la vida residencial y el personal de Educación al 805-756-5690.

### **¿Cómo puede mi estudiante de primer año solicitar para vivir en el campus durante su segundo año?**

Los estudiantes de Cal Poly que durante su primer año han demostrado un comportamiento maduro, responsable y respetuoso tienen la oportunidad de solicitar para vivir el segundo año en el campus a través de un proceso de lotería durante el trimestre de invierno de su primer año. Se les dará más detalles, antes de la fecha de la lotería.

La oficina de Vivienda de la Universidad envía mensajes de correo electrónico a los estudiantes, pone afiches y distribuye folletos y anuncios en el Diario Cal Poly Mustang antes de la lotería.

### **¿Qué programas están disponibles para los estudiantes del segundo año que viven en las residencias universitarias?**

Los apartamentos de Poly Canyon Village Apartments albergan a 2.700 estudiantes en apartamentos completamente amueblados en el campus. El Programa de Éxito para los estudiantes del segundo año en Poly Canyon Village está diseñado para ayudar a los estudiantes del segundo año que están viviendo en las residencias universitarias con el éxito de la transición a su tercer año de estudios universitarios. Los residentes del Segundo año se benefician de los eventos y servicios de apoyo y amplían su experiencia académica. El programa aborda la planificación académica, la sensibilización y la participación en la comunidad, y la autonomía. El Personal promueve una forma madura y responsable de las condiciones de vida.

## **VIVIENDO FUERA DE LA UNIVERSIDAD**

### **¿Qué recursos están disponibles para ayudar a que mi estudiante planifique vivir fuera de la universidad?**

La oficina de Vivienda de la Universidad ofrece una variedad de recursos y la información en su sitio web con respecto a vivienda fuera del campus. En la sección con el título "Vivir fuera del campus", los estudiantes encontrarán una variedad de enlaces y la información disponible para ayudarles.

Fuentes de información para vivir fuera de la universidad con anuncios de alquiler incluyen:

- [www.housing.calpoly.edu](http://www.housing.calpoly.edu). Haga clic en "Off-Campus de Vida," y luego "Listado de Servicios de la Vivienda".
- [www.asi.calpoly.edu](http://www.asi.calpoly.edu). Haga clic en "Anuncios".
- [www.slo-offcampushousing.com](http://www.slo-offcampushousing.com)

- [www.slorent.com](http://www.slorent.com)
- [www.slo.craigslist.org](http://www.slo.craigslist.org)
- Los periódicos locales The Tribune y New Times

### **¿Qué ayuda está disponible si mi hijo/hija se siente inseguro de vivir en la comunidad?**

Muchos inquilinos no están conscientes, o tienden a no preocuparse, si la vivienda está inadecuadamente mantenida o las cuestiones de seguridad no son aceptables hasta que se encuentran en situaciones que les cuestan tiempo y dinero. Inste a su estudiante a inspeccionar cuidadosamente antes de firmar los acuerdos de alquiler. Las reglas del Código de la Ciudad de San Luis Obispo investigan las violaciones de las construcciones residenciales. Para obtener más información o para reportar una sospecha de violación, vea [www.slocity.org/communitydevelopment/enforce.asp](http://www.slocity.org/communitydevelopment/enforce.asp).

### **¿Qué ayuda está disponible si mi estudiante tiene disputas con su compañero de cuarto o con el propietario/arrendatario?**

SLO Solutions ofrece servicios de resolución de conflictos gratuito y se especializan en conflictos entre propietario/arrendatario, vecino/vecino, compañero de cuarto/compañero de casa. Llame al 805-549-0442 o visite [www.slosolutions.com](http://www.slosolutions.com) para más información.

Los estudiantes pueden hacer una cita para una consulta legal de 15 minutos gratis por solamente una vez, a través de la Asociación de Estudiantes Inc. (ASI), la oficina de Negocios en el edificio de Unión de Estudiantes de la Universidad, Sala 212, o llamando al 805-756-1281.

El Centro de Asesoramiento de Cal Poly también puede ayudar a los estudiantes que necesitan hablar con alguien acerca de problemas que están teniendo con los compañeros de habitación o propietario.

El Estado de California y el Departamento de Asuntos del Consumidor de California publica una Guía para los inquilinos que es útil y amigable hacia los inquilinos. Vea

[www.dca.ca.gov/publications/landlordbook/index.shtml](http://www.dca.ca.gov/publications/landlordbook/index.shtml).

## **COMEDORES DE LA UNIVERSIDAD**

La comida es el combustible para la mente. Los restaurantes en el campus nutren y estimulan la inteligencia de miles de estudiantes de Cal Poly. Los restaurantes de la universidad están dedicados a proveer una variedad de alimentos frescos de calidad y un servicio excepcional en un ambiente amigable.

Los restaurantes de la universidad ofrecen más de 20 restaurantes y lugares de comida en la universidad con al menos un sitio de alimentación que se mantiene abierto todos los días. Los restaurantes del campus ofrecen una amplia variedad de menús que incluyen vegetarianos, no

lácteos, sin trigo/sin gluten y bajo en grasa para dar cabida a las diferentes preferencias alimentarias y las alergias. Los alimentos son frescos y comprados de los agricultores locales y regionales para desarrollar sanas y deliciosas opciones del menú.

Los restaurantes de la universidad mejoran constantemente sus operaciones a fin de funcionar de forma más sostenible. Impulsado por la demanda de los consumidores, todos los restaurantes del campus evitan el uso de poli estireno (espuma) y todos los utensilios de cartón, plástico, vidrio y metal son reciclados adecuadamente. Los chefs de cocina son conscientes acerca de la compra de frutas, verduras, productos lácteos, carne y productos de la granja orgánica de Cal Poly y de otros productores locales. Miles de libras de alimentos son convertidos en abono y convertidos en tierra de primera calidad. ¡Los restaurantes de la universidad utilizan camiones que usan biodiésel y están constantemente buscando maneras de ayudar al medio ambiente!

### **¿Cuáles son las opciones de planes de comedor?**

Hay cuatro planes de comedor para los estudiantes del primer año que viven en el campus y para elegir: libertad, flexibilidad, seguridad, vida de apartamento. Los planes de comedor difieren en el número de comedor y la cantidad de créditos Plu\$Dollars. Para obtener más información, consulte [www.calpolycorporation.org/campusdining](http://www.calpolycorporation.org/campusdining).

El componente de crédito de comedor, es asignado semanalmente, y puede ser utilizado en varios restaurantes del campus, proporcionan comodidad para comer durante todo el año. Plu\$Dollars se puede utilizar para comprar alimentos en cualquier restaurante o mercado de la universidad. Plu\$Dollars se asignan cada trimestre y se pueden utilizar en cualquier momento durante el período contractual.

La tarjeta de PolyCard (Cal Poly ID) es utilizada para rastrear y canjear los créditos y comedor Plu\$Dollars en el campus.

### **¿Cómo me inscribo para un plan de comedor?**

Después de haber sido aceptado en la residencia universitaria, los estudiantes pueden inscribirse para un plan de comedor visitando el portal de Cal Poly y haciendo clic en la ficha "Plan de Comida". Acceso a la ficha "Plan de Comida" sólo está disponible después de que los pagos por la inscripción y el pago de de la vivienda en la universidad hayan sido recibidos y procesados por la universidad. La inscripción para los planes de comedor para el otoño comienza en el verano.

### **¿Cómo puedo pagar por el plan de comedor?**

Los pagos para los planes de comedor del campus podrán hacerse con tarjeta de crédito (Visa, MasterCard o Discover, sin cargo por servicio) o por cheque. Si paga con cheque, inscribese en el plan de comedor en el portal de Cal Poly, imprima el formulario y envíelo con su cheque. Haga el

cheque pagadero a "Cal Poly Corporation", escriba el número de identificación del estudiante en el cheque y envíelo a:

Cal Poly Corporation Cashier  
One Grand Avenue  
Edificio 15  
San Luis Obispo, CA 93407-0707

Los pagos deben tener matasellos de la fecha de vencimiento para evitar una cuota de \$25 por tardanza.

### **¿Qué es el Campus Express Club?**

El Campus Express Club facilita a los estudiantes con la compra de alimentos, suministros y servicios en el campus con sus PolyCard (Cal Poly ID). Los padres y los estudiantes pueden agregar valor en cualquier momento por Internet o dejar un cheque en la oficina de los restaurantes del Campus en la sección de la oficina de Servicio al Cliente (Edificio 19). Los estudiantes pueden utilizar su Campus Express Club en todos los restaurantes del campus, Librería El Corral, la oficina de correos en Canyon Post, y Servicios de Salud, así como para la impresión en laboratorios de computación y en muchas máquinas expendedoras en el campus.

Para agregar fácilmente valor a la tarjeta Campus Express Club de su estudiante, vaya a [www.calpolycorporation.org/express](http://www.calpolycorporation.org/express). Haga clic en "Agregar valor ahora".

### **¿Cómo puedo enviar paquetes a mi hijo?**

El programa Care Pack Campus ofrecido por los restaurantes de la universidad ayuda a los padres para que puedan enviar un pastel de cumpleaños, galletas, certificados de regalo, y otros temas populares con sus estudiantes universitarios. Los pedidos son entregados a sus hogares o en sus habitaciones en las residencias universitarias. Para obtener más información y formularios de pedidos, vaya a [www.calpolycorporation.org/campusdining/carepack.asp](http://www.calpolycorporation.org/campusdining/carepack.asp).

### **Mi estudiante tiene un plan de comedor. ¿Tiene necesidad él/ella de un Campus Express Club, también?**

La mayoría de los estudiantes usan el Campus Express Club, además del plan de comedor ya que el plan de comedor sólo cubre las compras en los restaurantes, mercados y muchas máquinas expendedoras. El Campus Express Club es conveniente, porque permite a los estudiantes utilizar sus PolyCard en la Librería El Corral, Pony Prints y Servicios de Salud, así como para la impresión de documentos en los laboratorios de computación de la universidad.

## **Sección 8**

### **SALUD, CONSEJERÍA Y ABUSO DE SUSTANCIAS**

## **Los apartamentos Cerro Vista**

## **SALUD Y CONSEJERÍA**

El Centro de Salud dispone de cuidados básico y urgente para la atención de la salud, sin costo alguno, incluyendo médico y cuidados de enfermería, la mayoría de los exámenes de laboratorio y de rayos X, y los servicios para hombres y mujeres. Servicio de farmacia, vacunas, aparatos ortopédicos, exámenes físicos, pruebas de audición, algunos exámenes de laboratorio y optometría están disponibles por un cargo.

El personal de orientación se especializa en dar asesoramiento personal a corto plazo, y trabajan con los estudiantes universitarios que sufren de depresión, estrés, ansiedad, el abuso de sustancias y problemas de relaciones. Los servicios son gratis y confidenciales. Los estudiantes que requieren de asesoramiento a largo plazo se los refiere a los recursos que hay en la comunidad.

PULSO (PULSE), es un programa que esta formado por estudiantes de Cal Poly que han sido entrenados para promover un programa de Educación para la Salud, estos estudiantes de Cal Poly están capacitados para promover información sobre el alcohol y otras drogas, la sexualidad, la nutrición, el estilo de vida y el bienestar. Ellos sirven a los estudiantes a través de talleres, consultas individuales, eventos y otras actividades que se ocupan de cuestiones relacionadas con la salud en la universidad.

### **¿Donde pueden ir los estudiantes si los servicios de consejeria y de salud están cerrados?**

Los centros locales de atención de urgencia pueden cuidar de la mayoría de servicios que no sean de emergencia después de horas. El departamento de urgencias más cercano se encuentra en el Sierra Vista Regional Medical Center, a pocas cuadras del campus. El Centro Médico del Hospital Francés y su departamento de emergencia están a 1,5 millas de distancia del campus. Ambos están dotados con médicos certificados en cuidados de emergencia. Los estudiantes deben llevar la identificación del seguro de salud en todo momento y saber lo que cubre su plan.

La línea directa del Condado de San Luis Obispo ofrece atención de salud mental después de horas de oficina y se debe de marcar el 211. Si estudiantes en crisis viven en las residencias universitarias, un funcionario de la oficina de Vivienda de la Universidad debe de ser notificado de inmediato. Cuando los estudiantes son un riesgo para sí mismos u otros, llamando al 911 se obtiene ayuda inmediata.

### **¿Qué vacunas y formularios de salud requiere Cal Poly de los nuevos estudiantes?**

Las siguientes son necesarias:

## **Requisito de la vacuna contra la Hepatitis B**

Todos los nuevos estudiantes Cal Poly que hayan cumplido 18 años de edad el primer día de clases del primer trimestre de inscripción en Cal Poly deben de presentar pruebas de inmunización contra la hepatitis B. La inmunización contra la hepatitis B es una serie de tres inyecciones, por lo general son suministradas a lo largo de un período de seis meses. Los estudiantes no están autorizados a matricularse en su segundo trimestre de clases hasta que no hayan presentado una prueba al centro de salud de Cal Poly que ellos han recibido por lo menos una vacuna. La serie de vacunas deben de completarse antes de que el estudiante se matricule en el segundo año de estudios. Los estudiantes matriculados en una escuela pública de California en el séptimo grado o un curso superior después del 1 de julio de 1999, se presume que han cumplido con este requisito.

## **Requisito de la vacuna contra el Sarampión/Rubéola**

Todos los estudiantes nacidos después del 1 de enero de 1957, deberán aportar la prueba de la inmunización contra el sarampión y la rubéola. Ciertos grupos, independientemente de su edad, también deben mostrar prueba de tener todas sus vacunas al día. Estos incluyen los residentes de las residencias universitarias y todos los estudiantes del departamento de la ciencia de la nutrición y los estudiantes de educación. La Prueba de inmunidad a la rubéola y el sarampión deben ser presentadas dentro de un año a partir de la fecha de la primera inscripción sino los estudiantes no serán permitidos a matricularse en las clases. Los Estudiantes matriculados en una escuela pública de California en el séptimo grado o un curso superior después del 1 de julio de 1999, se presume que deben de haber cumplido con este requisito.

## **Respuesta a la prueba de meningococo**

Los estudiantes que viven en las residencias universitarias están obligados a presentar una prueba de meningococo a los Servicios de Salud de la universidad. El formulario de respuesta de prueba de meningococo se suma a la vacunación obligatoria del sarampión, la papera, la rubéola y la hepatitis B.

Se aconseja a todos los nuevos estudiantes que sean vacunados y que tengan la respuesta a la prueba de meningococo antes del inicio de clases para evitar posibles futuras demoras con su matriculación. Un estudiante puede encontrar en el portal de Cal Poly en la ficha "Información Personal" su historial de vacunación. Para obtener más información, los formularios y la información de contacto de los Servicios de Salud de la universidad, visite [www.hcs.calpoly.edu/immunization.htm](http://www.hcs.calpoly.edu/immunization.htm).

## **¿Necesita mi hijo un seguro médico para horas de atención después de horas de oficina o para los servicios que no son prestados por el Centro de Salud Cal Poly?**

Sí, Cal Poly no paga por la atención medica fuera del campus, por lo tanto, se aconseja a los estudiantes que tengan seguro medico para cuidados mayores, cirugía, salud mental, y los gastos de emergencia que no son proveídos por el centro de servicios de salud de Cal Poly. Un seguro de bajo costo, y con limitados-beneficios está a disposición de los estudiantes de la Universidad Estatal de California. Ver [www.csuhealthlink.com](http://www.csuhealthlink.com).

## **¿Está mi estudiante cubierto por el seguro de la universidad?**

La universidad no ofrece un seguro que cubra los servicios médicos o para hacer el reembolso por accidentes ocurridos en el campus con resultado de lesiones o daños a la propiedad. La universidad ofrece un seguro secundario a los estudiantes que viajan en los Estados Unidos tomando parte en actividades auspiciadas por la universidad (viajes de estudio y actividades aprobadas) hasta un límite de 10.000 dólares más allá de los recursos personales (incluido el seguro) de un estudiante. Las instrucciones y los formularios de solicitud están disponibles en la oficina de Gestión de Riesgos (Risk Management).

Los estudiantes involucrados en programas que incluyen actividades o materiales, los viajes domésticos, los viajes al extranjero y pasantías en la universidad o fuera del campus deben planificar para afrontar los gastos que pueden producirse como consecuencia de una repentina enfermedad, accidente y/o daños o pérdidas de bienes personales durante su participación.

## **ALCOHOL Y EL ABUSO DE SUSTANCIAS**

Aunque la vida universitaria es a menudo sinónimo de consumo excesivo de alcohol, los estudios muestran que la mayoría de los estudiantes universitarios no beben en exceso de forma regular. Esto es particularmente cierto en el caso de estudiantes del último año que tienden a estar más concentrados en sus clases de la carrera que están estudiando y en el progreso de sus estudios y en su futura graduación. Sin embargo, cualquier estudiante bebedor puede tener consecuencias peligrosas, especialmente para los nuevos estudiantes, que a menudo se sienten con presión para encajar en su nuevo entorno. Al beber o usar otras drogas, los estudiantes están en riesgo y hacen malas decisiones y como resultado sus calificaciones son inferiores, dañan las relaciones con los amigos y tienen experiencias de detenciones y un aumento de violencia.

Usted puede apoyar a su estudiante aconsejándole a él o ella que no beba siendo menor de edad y de que evite el consumo excesivo de alcohol, que resista la tentación de beber para encajar en un círculo, y que encuentre apoyo en buenos amigos, y que siempre este en control y tenga confianza en sí mismo- dos rasgos que son alterados por la bebida.

### **Consejo # 1: Continué el diálogo**

Continué hablando acerca de la bebida con su hijo para que él o ella puedan hacer decisiones inteligentes durante su vida universitaria.

### **Consejo # 2: Cree expectativas**

Establezca metas para el desempeño del estudiante - tanto académicas como sociales - y establezca consecuencias si no se cumplen los objetivos.

### **Consejo # 3: Conozca y respete la ley**

Explíqueme acerca de las multas que existen para menores de edad y la consecuencia de beber alcohol en exceso con su estudiante.

**Consejo # 4: Enfóquese en las "Reglas verdaderas"**

Deje que su hijo sepa que la mayoría de los estudiantes universitarios no abusan del alcohol. Beber moderadamente o poco frecuente es la "verdadera norma."

**Consejo # 5: Compartir los hechos reales**

Comparta instrucciones de cómo beber responsablemente para que sus estudiantes puedan usarlas cuando sean mayores de edad. Recuérdeles que nunca dejen solo a un amigo que esta borracho o que ha bebido demasiado. Anímelos a no dejar que los temores de que ellos mismos o de que sus amigos se metan en problemas les impidan pedir ayuda de inmediato.

**Consejo # 6: Tomar ventaja de los Recursos del Campus**

Anime a su estudiante a tomar ventaja de los distintos servicios y recursos que Cal Poly ofrece.

**¿Cómo puedo hablar con mi hijo si sospecho que él o ella tienen un problema con el alcohol u otras drogas?**

Al hablar acerca de este tema con su hijo, exprese sus inquietudes en una forma de apoyo. Evite el argumento y la confrontación. Espere que su estudiante este a la defensiva, pero no lo tome personalmente. Dígale acerca de las conductas del compartimiento que ha observado y que están afectando su rendimiento académico.

**¿Qué recursos están disponibles para los estudiantes con problemas de alcohol u otras drogas?**

Los servicios de asesoramiento ofrecen ayuda, y terapia individual y de grupo. Ver [www.hcs.calpoly.edu/consejería](http://www.hcs.calpoly.edu/consejería).

La Educación para la Salud y los estudiantes entrenados ofrecen apoyo, educación y actividades de sensibilización. Ver [www.hcs.calpoly.edu/peerhealth/alcohol/index.html](http://www.hcs.calpoly.edu/peerhealth/alcohol/index.html).

Para obtener herramientas en línea tales como, 101 formas de divertirse en SLO, bajo la influencia, la marihuana 101, vea [www.calpoly.edu/101hps~](http://www.calpoly.edu/101hps~).

Alcohólicos Anónimos y Narcóticos Anónimos tienen juntas en el campus. Llame al 805-756-2511 Servicios de Consejería.

Consejos tomados del libro "Seis Guías de Comunicación" en la página de Cal Poly sitio Web de Educación para la Salud <http://www.hcs.calpoly.edu/peerhealth/alcohol/>

**Sección 09**

**PARTICIPACIÓN EN LA UNIVERSIDAD**

PÁGINA PARA FOTO

## LOS ESTUDIANTES ASOCIADOS INC

Participación en actividades fuera del aula es una parte esencial de la experiencia universitaria. La participación en atletismo o en funciones académicas, sociales, profesionales y de interés basado en los clubes y organizaciones de servicios sirve como un ancla en un ambiente poco familiar y es una parte integral del desarrollo social y personal de un estudiante. Anime a su estudiante a encontrar la manera de conocer gente y participar en actividades fuera de su residencia y los amigos de círculos académicos.

### **¿Qué actividades de la escuela y eventos especiales están disponibles para los estudiantes?**

ASI tiene en línea un calendario de eventos y actividades de entretenimiento en la universidad, viajes de aventura al aire libre, talleres artesanales, actividades recreativas, reuniones estudiantiles, exhibiciones en la galería y mucho más. Ver <http://www.asi.calpoly.edu/events/frontview>.

### **¿Qué oportunidades sociales, profesionales y oportunidades de liderazgo están disponibles para los estudiantes?**

Los trabajos en el gobierno estudiantil están disponibles a todos los estudiantes que están interesados en obtener habilidades de liderazgo, mientras que hacen una diferencia en el campus. Los líderes de ASI son la voz de los estudiantes de Cal Poly.

Ver [www.asi.calpoly.edu/static/be\\_a\\_leader](http://www.asi.calpoly.edu/static/be_a_leader).

### **¿Qué actividades recreativas están disponibles?**

Los Deportes Recreativos ASI permiten a todos los estudiantes matriculados en Cal Poly a participar en deportes acuáticos, hacer ejercicio y las clases de instrucción, deportes, recreación informal y eventos especiales. El Centro de Recreación incluye una sala de pesas, gimnasio, nueve canchas de racquetball, un gimnasio de dos pisos para baloncesto, voleibol, fútbol y bádminton, así como una piscina al aire libre, dos canchas de voleibol de arena, y un patio exterior con barbacoa y asientos.

Deportes Recreativos personales también ofrece servicios con entrenadores, clases acuáticas, artes marciales y campeonatos.

El Centro de Recreación está programado para someterse a una expansión del edificio que duplicará el tamaño del espacio. La construcción comienza en el otoño de 2009 y se espera que esté terminada para el verano de 2012.

## ¿Qué actividades y servicios están disponibles en la Universidad Unión?

La Universidad Unión cuenta con dos grandes salones de estudio, cuatro salas de conferencias, 12 quioscos de correo electrónico, una gran pantalla de televisión, y mesas, sillas y sofás repartidos por todo el edificio.

Los servicios de alimentación incluyen Starbucks Coffee y BackStage Pizza.

El Centro de Artesanía es el único centro que no es académico y que ofrece clases artesanales en el campus, con zonas designadas para la configuración de tablas de surf, taller de madera, reparación de bicicletas, las vidrieras, la configuración de monopatín, la cerámica y más. Los estudiantes pueden explorar el centro artesanal en su tiempo libre o pueden tomar una de las docenas de clases que se ofrecen cada trimestre. Ver [www.asi.calpoly.edu/craft\\_center](http://www.asi.calpoly.edu/craft_center).

Los bolos Mustang disponen de 10 carriles de bolos AMF con puntaje automático, una tienda profesional de bolos, ocho mesas de billar y una galería. Ver [www.mustanglanes.com/](http://www.mustanglanes.com/)

Poly Escapes es una parada y recursos para estudiantes con información y viajes de aventuras al aire libre. Con guías de viaje experimentados ofrecen viajes de un día de duración y excursiones del fin de semana a todo California y a los estados vecinos. Tipos de viajes incluyen escalada de montañas, raquetas de nieve, escalada de hielo, camping, montañismo, surf, ciclismo, kayak y más. Los estudiantes pueden alquilar una variedad de equipos para deportes al aire libre, desde equipo para acampar y tablas de surf hasta raquetas de nieve y postes de senderismo. Los estudiantes también tienen acceso a un muro de escalar al aire libre con supervisión. Ver [http://www.asi.calpoly.edu/poly\\_escapes\\_trips/index/explore\\_uu](http://www.asi.calpoly.edu/poly_escapes_trips/index/explore_uu).

### **CAL POLY ROSE FLOAT**

El Rose Float ofrece a los estudiantes la oportunidad de expresar sus talentos creativos, mientras que representan a Cal Poly en una tradición universitaria de más de 50 años. Los estudiantes que deciden sobre una creación original para el carro alegórico y están a cargo de todo el proyecto.

Desde el diseño y la mecánica hasta la construcción y decoración,

El Rose Flota es una única experiencia práctica para los estudiantes y voluntarios.

El Cal Poly Rose Flota aparece en el desfile anual de las Rosas en Pasadena, California, el día de Año Nuevo. Los estudiantes de las universidades de San Luis Obispo y Pomona trabajan conjuntamente en la creación del Rose Float.

Ver [http://www.asi.calpoly.edu/rose\\_float](http://www.asi.calpoly.edu/rose_float).

### **VIDA ESTUDIANTIL Y LIDERAZGO**

Vida Estudiantil y Liderazgo ofrece 10 áreas de programas que proporcionan oportunidades para que los estudiantes participen en la vida del campus y la comunidad de San Luis Obispo, mientras que desarrollan habilidades de liderazgo y hacen amigos para toda la vida. Los programas incluyen:

La Vida Griega  
El Centro de la Comunidad  
El Centro Multicultural  
SEGURO  
Programas de orientación  
Clubes Deportivos  
El orgullo del Centro  
Clubes y Organizaciones  
Programas y Servicios para las mujeres  
Graduación

Para obtener más información, consulte la página 7 o visite [www.studentlife.calpoly.edu](http://www.studentlife.calpoly.edu).

## **ATLETISMO EN CAL POLY**

Con 20 equipos deportivos intercolegiales, Cal Poly compite en la División I de la NCAA. El fútbol pertenece a la Gran Conferencia del Oeste, la lucha libre compite en la Conferencia del Pacífico-10, y el atletismo de pista cubierta de las mujeres compite en la Federación de Deportes de Montaña Pacífico. Todos los demás compiten en la Gran Conferencia del Oeste.

Equipos y personas se han beneficiado de las finales de la NCAA y los campeonatos por lo menos en un deporte durante cada año de competencia, desde que cambio Cal Poly de la División II, donde gozaron de 35 NCAA Campeonatos Nacionales.

Los deportes de los hombres de Cal Poly incluyen béisbol, baloncesto, cross country, fútbol, golf, fútbol, natación y buceo, tenis, atletismo, y la lucha. Las mujeres compiten en baloncesto, cross country, golf, pista cubierta, fútbol, softball, natación y buceo, tenis, atletismo, y voleibol.

Cal Poly ha producido numerosos atletas profesionales, así como atletas olímpicos. La universidad hizo una reclasificación a la NCAA División I el 1 de julio de 1994, y ha clasificado a la NCAA en casi todos los deportes desde entonces.

A partir del 1 de enero de 2009, el equipo de cross country de hombres Mustang ha calificado para los nacionales en seis ocasiones, consistentemente han terminado entre los primeros 20 finalistas. El Voleibol femenino y el fútbol de mujeres cada equipo ha hecho cinco presentaciones de postemporada, mientras que el fútbol se ha clasificado para el Campeonato de la NCAA Subdivisión del Campeonato de Fútbol en dos ocasiones. Los hombres de la escuadra de fútbol hicieron su segunda presentación en la postemporada de 2008 y vencieron a UCLA en la ronda de apertura, mientras que el equipo de golf de hombres, el equipo de tenis de mujeres y de softbol todos han llegado a la NCAA una vez.

El atletismo de Cal Poly tiene una rica historia que llegó a un punto culminante en los Juegos Olímpicos de verano en el 2008 cuando Stephanie Brown Trafton ganó una medalla de oro en el lanzamiento de disco de la mujer en Beijing, convirtiéndose en la tercera graduada de Cal Poly en

ganar una medalla olímpica. Gina Miles ganó una medalla de plata en el Concurso de deporte ecuestre en Hong Kong y en el mismo lugar de nuevo en 2008, mientras que Karen Kraft ganó una medalla de plata por parejas en remo en los Juegos de Atlanta de 1996 y una de bronce en la competencia del 2000 en Sydney.

Atletas profesionales que anteriormente llevaron los colores verde y oro de Cal Poly son el ex-entrenador de los Oakland Raiders y ganador del premio Emmy John Madden, comentarista de fútbol, Ozzie Smith el miembro del Salón de la Fama del béisbol, Mike Krukow el lanzador durante 14 años en las Grandes Ligas, Loren Roberts jugador profesional de golf (PGA Tour), el ex San Diego Chargers y Washington Redskins gerente general Bobby Beathard, entrenador de fútbol Ted Tollner y el campeón de lucha peso pesado Chuck Liddell.

Los padres y las familias están invitados a unirse a nosotros en animar a los Mustangs ya sea en Cal Poly o en competencias lejos del campus. Ver [www.gopoly.com](http://www.gopoly.com).

### **¿Cómo pueden probar los estudiantes para ser miembros de un equipo deportivo?**

Todos los equipos de Cal Poly tienen pruebas para los estudiantes interesados. Consulte con el personal de entrenadores para obtener la información. Un posible atleta debe tener un examen físico, proporcionar documentación de seguro médico, y solicitar a la NCAA para un intercambio de información de elegibilidad inicial. Ver [www.gopoly.com](http://www.gopoly.com) y haga clic en "Futuro Estudiante Atleta" en "Centro de Información".

### **¿Cómo pueden los estudiantes participar como aficionados?**

Todos los equipos de Cal Poly cuentan con el apoyo de un entusiasta grupo de estudiantes llamados los Mustang Maniacs. Los Maniacs crean un ambiente increíble en todos los eventos atléticos y apoyan a los equipos a lo largo del año, además de animar en otros grandes acontecimientos estudiantiles en Cal Poly y fuera del campus. Para obtener más información sobre cómo involucrarse más como el grupo de aficionados Mustang Maniacs, por favor visite "El espíritu de los grupos de estudiantes aficionados de Cal Poly" en [www.GoPoly.com](http://www.GoPoly.com).

### **¿Cómo pueden los padres asegurar entradas para eventos de atletismo?**

El Club La Estampida es el programa anual para donar al Atletismo de Cal Poly. Cualquier persona que dona dinero para apoyar a los estudiantes deportistas se convierte automáticamente en miembro del Stampede Club. Estos miembros podrán disfrutar de los beneficios (boletos para la temporada, la prioridad para aparcamiento, etc.) o renuncie a estos beneficios, y en su lugar obtenga una deducción fiscal completa para sus impuestos.

Las cuotas anuales de parte de los miembros del Club La Estampida son el corazón y el alma del Atletismo de Cal Poly. El apoyo del Club de Stampede ha permitido que el Atletismo de Cal Poly pueda crecer y mejorar dentro de la NCAA División I, con el apoyo de regalos para más de 500 estudiantes atletas.

El Atletismo de Cal Poly significa excelencia atlética y académica. El apoyo de sus miembros es vital para el futuro éxito de los programas atléticos de la universidad. Si bien hay muchos beneficios para los miembros del Stampede Club, la recompensa es la satisfacción de ayudar a la mayoría de los estudiantes-atletas a lograr sus metas académicas y atléticas. Para obtener más información, visite [www.gopoly.com](http://www.gopoly.com) y haga clic en "Dar", entonces "Stampede Club".

Boletos para la temporada, o para un solo juego y entradas para un grupo también pueden ser comprados llamando a las Taquillas de Atletismo de Cal Poly al 805-756-5806 o al 1-866-GO STANGS o en línea en cualquier momento en [www.GoPoly.com](http://www.GoPoly.com).

**Sección 10**

**SERVICIOS DE SEGURIDAD Y DE TRANSPORTE**

**Teléfono de emergencia de la universidad**

## UN MENSAJE DE LOS JEFES DE POLICÍA

Bienvenidos a Cal Poly y a la comunidad de San Luis Obispo. El enviar a sus jóvenes adultos a la universidad es un momento muy emocionante para usted y para su estudiante, ya que puede ser la primera vez que estarán viviendo lejos de casa. Nuestra meta es que su estudiante obtenga una educación de primera clase mientras tiene una estadía segura y que disfrute de la vida universitaria.

La comunidad de San Luis Obispo y sus alrededores son estadísticamente muy seguros en comparación con otras partes del estado. Como en cualquier ciudad, sin embargo, se les recomienda a los estudiantes que mantengan una vigilancia de sus alrededores, que pongan en práctica buenos hábitos de seguridad, y que sean conscientes de las situaciones peligrosas que tienen el potencial de afectar su salud y su seguridad.

Recuérdelo a su hijo que nunca deje sus pertenencias sin vigilancia.

Aconséjelo a tomar medidas contra el robo de identidad y otros delitos y que no proporcionen información personal a través de la Internet.

Hable con su estudiante acerca de las consecuencias del consumo de alcohol y drogas. Ambos son parte común en las fiestas de la vida universitaria y estas escenas se repiten en las ciudades con universidades en todo el país, y San Luis Obispo no es la excepción. Además de que es ilegal para las personas menores de 21 años de poseer y consumir alcohol, la relativa seguridad personal disminuye con cada gota de bebida alcohólica consumida. Las personas que beben alcohol o consumen drogas son más propensas a participar en comportamientos riesgosos, se convierten en víctimas de delitos - incluyendo la agresión sexual – son arrestados y sus calificaciones académicas son afectadas. Algunos incluso abandonan la universidad.

Les alentamos a ustedes, como padres y simpatizantes, para que se mantengan en contacto con su estudiante y para que tomen en cuenta cualquiera de las señales de los problemas comunes. También le animamos a que ayude a su estudiante para que resuelva sus propios problemas.

Trabajando en estrecha colaboración con muchas otras ciudades y departamentos universitarios y los recursos, nuestros organismos policiales están aquí para ayudar a guiar a su estudiante en el camino correcto para que tomen decisiones seguras y saludables. Por favor, no dude en ponerse en contacto con nosotros si tiene preguntas o necesita ayuda.

Atentamente,

Bill Watson  
Jefe del Departamento de Policía de Cal Poly  
805-756-2281  
Sitio Web: <http://police.calpoly.edu>

Deborah Linden Jefa del Departamento de Policía de la Ciudad de San Luis Obispo  
805-781-7317      Sitio Web: <http://slopd.org>

## LA SEGURIDAD

El Departamento de Policía de la Universidad de Cal Poly (UPD) se dedica a mantener un ambiente de aprendizaje seguro y fuera de peligro para todos los estudiantes. Los agentes de la policía y los despachadores son certificados por el Departamento de Justicia de California y mantienen un nivel de formación mayor a las normas requeridas por el estado. La UPD ofrece servicio las 24 horas del día, el mejor de los servicios de emergencia 9-1-1 de la policía, los bomberos y en caso de lesiones y enfermedades.

### **¿Qué medidas puede tomar mi estudiante para que permanezca seguro y que proteja los bienes personales?**

La UPD ofrece programas de consejos para ayudar a los estudiantes con su seguridad personal y la prevención de delitos y para que los estudiantes sepan mantenerse a salvo y sepan como protegerse a sí mismos, sus bienes personales, y su identidad. Dado que la mayoría de los crímenes son crímenes de oportunidad, a los miembros de la comunidad del campus se les anima a tomar decisiones que garanticen la protección de su seguridad y de sus pertenencias. Para consejos de seguridad, vea [www.parent.calpoly.edu/saftey\\_tips.asp](http://www.parent.calpoly.edu/saftey_tips.asp).

### **¿Qué preparativos ha hecho la universidad para responder a los acontecimientos imprevistos que plantean una amenaza directa a la comunidad del campus?**

Cal Poly tiene una organización que está capacitada en cómo responder en situaciones de emergencia y este grupo está capacitado para hacer frente a muchos tipos de incidentes, como por ejemplo los últimos tiroteos escolares y universitarios. Esta organización incluye a los agentes del orden público, bomberos, despachadores, personal paramédico, los administradores y demás personal certificado en gestiones de emergencias que proporcionan ayuda con el equipo necesario para responder a una serie de incidentes de emergencia.

En respuesta a acontecimientos importantes, un equipo de comando de incidentes tratará directamente con el evento, movilizándolo a otros organismos encargados de hacer cumplir la ley cuando sea necesario. Además, un Centro de Operaciones de Emergencia puede ser activado en el campus para proporcionar recursos adicionales para el equipo de comando de incidentes. El personal de este centro recibe una formación especial y hacen ejercicios de práctica durante todo el año.

Todos los oficiales de la UPD están especialmente equipados y capacitados para responder a incidentes como una persona disparando (es decir, cuando una persona armada ha utilizado la fuerza letal en contra de los demás y sigue haciéndolo teniendo un acceso sin restricciones a otras posibles víctimas).

## **¿Qué canales existen para comunicar información sobre situaciones de emergencia a la comunidad del campus?**

Los canales de comunicación de la universidad incluyen:

- servicio de mensajes de texto de emergencia para los alumnos matriculados y el personal
- Un sistema de auto parlantes
- vehículos y equipos de mano con sistemas basados en PA
- Difusión de mensajes de correo electrónico a todas las cuentas de calpoly.edu
- Hay coordinadores en cada edificio para que ayuden directamente a cada persona con la seguridad
- Señales y barricadas
- la Web y el portal de Cal Poly con anuncios de emergencia y un sitio Web que se activa automáticamente en caso de que la red del campus no funcione
- 805-756-NOTICIAS, boletín de noticias grabado e información de mensajes de servicio
- AM 1610, una emisora de radio de emergencia, que se escucha en la mayor parte de la ciudad de San Luis Obispo
- Comunicados en la prensa local

La universidad está continuamente investigando otras opciones para la eficacia de las notificaciones en caso de emergencia.

Estadísticas de delincuencia se encuentran en [www.police.calpoly.edu](http://www.police.calpoly.edu).

## **¿Cómo puede mi estudiante registrarse para la notificación de mensajes de texto?**

Los estudiantes pueden inscribirse en el portal de Cal Poly para recibir el servicio de notificación de mensajes de texto a través de la ficha "Principal" (Main) en el portal de Cal Poly siguiendo el enlace "Sistema de Notificación de Emergencia" (Emergency Notification Link).

El servicio permite a los funcionarios universitarios enviar mensajes de texto en caso de emergencia o de un campus en una situación que afecta a la comunidad del campus.

Alertas instantáneas se envían directamente a los usuarios que han inscrito sus cuentas de correo electrónico y teléfonos móviles a través de mensajes de texto SMS. Los suscriptores también pueden recibir alertas a través de RSS, PDA inalámbrica, My Yahoo, My AOL, y páginas personalizadas de iGoogle.

No hay cuotas para inscribirse en el servicio, sin embargo, las células aéreas podrán cobrar por los mensajes de texto recibidos. Los estudiantes deben inscribirse y mantener su información de contacto actualizada para beneficiarse de este servicio.

## LOS SERVICIOS DE TRANSPORTE PARA LOS ESTUDIANTES QUE NO VIVEN EN EL CAMPUS

Los servicios de transporte para los estudiantes que no viven en el campus son coordinados por el Departamento de Policía de la Universidad, y ayuda a los estudiantes a encontrar y utilizar formas alternativas de transporte.

### **¿Tiene mi hijo necesidad de un coche en Cal Poly?**

No es necesario que los estudiantes tengan un coche. Se puede caminar, andar en bicicleta y usar el transporte público para acceder a todas las zonas de San Luis Obispo y las zonas circundantes.

Algunas alternativas son:

**Bicicletas:** La bicicleta es un fácil método de transporte desde cualquier barrio en San Luis Obispo. Convenientes estantes para las bicicletas y armarios de almacenamiento se encuentran en todo el campus.

**Camionetas de Escolta:** Un servicio gratuito de camionetas está disponible a través del Departamento de Policía de la Universidad para recoger a estudiantes en diferentes puntos designados en el campus y llevarlos a sus destinos dentro de una media milla de la universidad. Este servicio se ofrece de domingo a jueves entre el atardecer y la medianoche.

**Servicio de Transporte Nocturno:** La compañía de taxis Beach Cities Cab ofrece desde los jueves a sábado de 10 de la noche hasta las 4 de la mañana viajes a casa desde el centro de San Luis Obispo. La tarifa es de acuerdo a la distancia.

**Servicio de autobús:** La compañía de Tránsito de SLO hace paradas frecuentes en todo el campus y la ciudad y es gratis para los estudiantes de Cal Poly. La Autoridad de Tránsito Regional (RTA) ofrece conexiones con las ciudades periféricas por una tarifa. Ver [www.rideshare.org](http://www.rideshare.org).

### **¿Cómo puede mi estudiante obtener transporte desde la universidad hacia la casa?**

Los estudiantes pueden buscar u ofrecer aventones a casa a través de una página de anuncios clasificados en línea, patrocinado por la Asociación de Estudiantes Inc. Consulte [www.asi.calpoly.edu/clasificados](http://www.asi.calpoly.edu/clasificados).

Amtrak tiene un servicio de autobuses desde el campus a la estación de tren de San Luis Obispo. Amtrak también ofrece un descuento para estudiantes. Ver [www.amtrakcalifornia.com](http://www.amtrakcalifornia.com).

-El servicio de transporte Ride-On ofrece un servicio hacia al Aeropuerto Regional de San Luis Obispo y a las estaciones de Amtrak y Greyhound.

**¿Cómo pueden los padres y visitantes comprar permisos de estacionamiento en la universidad?**

Se requieren permisos de estacionamiento de lunes a jueves, de 7 de la mañana hasta las 10 de la noche y los viernes de 7 de la mañana hasta las 5 de la tarde. Los permisos de uso general se pueden adquirir en el Centro de Visitantes de la Avenida Grand o en el campus en las maquinas expendedoras de permisos.

**Sección 11**  
**DONANDO A CAL POLY**

## **Business Building Clock Tower**

## **DONANDO A CAL POLY**

Cal Poly es la opción No. 1 de universidad para muchos estudiantes decididos a continuar con sus estudios universitarios. De una mirada alrededor de nuestro campus y verá porque.

Nuevas instalaciones, aulas modernas, laboratorios bien equipados - con más en construcción – situada cerca a montañas costeras cubiertas con un cielo claro y soleado con regularidad. Nuevas instalaciones permiten a nuestros estudiantes llevar a cabo las investigaciones más recientes, ganar experiencia, y resolver los problemas del mundo real.

Además, los profesores y personal del campus están disponibles como asesores y amigos en este ambiente extraordinario. Ellos escuchan y se preocupan por el futuro de su estudiante.

Muchas de nuestras instalaciones, becas y los programas que ofrecemos son posibles gracias al generoso apoyo de los padres de Cal Poly. La matrícula cubre menos del 25 por ciento del costo de la educación de Cal Poly, y las donaciones privadas ayudan a asegurar que nuestro programa de aprender-haciendo continúe satisfaciendo las necesidades de nuestros estudiantes.

Muchos padres están demostrando su apoyo a través del recién formado Consejo de Filantropía de los padres. Cal Poly tradicionalmente ha tenido el nivel más alto de apoyo financiero de parte de los padres de cualquiera de los 23 campus de la CSU. El consejo, es totalmente formado por voluntarios, el grupo es liderado por los padres, y espera expandirse con el fin de mantener y aumentar el valor excepcional de la educación de Cal Poly.

Cuando usted recibe una carta de la oficina del Fondo de ayuda de padres de Cal Poly o una llamada de un estudiante de Cal Poly, considere la posibilidad de donar a la universidad. Para continuar apoyando la experiencia que su estudiante recibe en Cal Poly, por favor llame al 805-756-6448 o visite [www.giving.calpoly.edu](http://www.giving.calpoly.edu).

Para obtener más información sobre el Consejo de Filantropía de Padres de Cal Poly, vaya a [www.giving.calpoly.edu/councils/parents](http://www.giving.calpoly.edu/councils/parents).

## **SERVICIOS PARA LOS EX ALUMNOS DE CAL POLY**

La Asociación de Ex Alumnos (CPAA) se esfuerza por atraer, servir y fomentar las conexiones para toda la vida entre los antiguos alumnos y la universidad. También ofrece un directorio de estudiantes nuevos, son patrocinadores del fin de semana de bienvenida (Homecoming), ayuda con la organización del grupo de estudiantes embajadores que representan a Cal Poly, y ofrece actividades especiales para los graduados de la universidad.

¿Cómo puede mi estudiante que está en su último año de estudios y listo para graduarse mantenerse en contacto?

### **ÚNETE A LA ASOCIACIÓN DE EX ALUMNOS**

#### **Ventajas de ser socio**

Ser miembro de la asociación de ex alumnos es una gran manera de mantenerse conectados e involucrados con la universidad. Los miembros reciben invitaciones a eventos sociales y eventos creados para relacionarse con profesionales en el área donde usted vive, y también disfrutan de privilegios especiales de la universidad, y acceso a oportunidades para el desarrollo profesional, reciben retribuciones personales, y beneficios financieros.

Uno de los beneficios financieros que muchos de los ex-alumnos recién graduados necesitan es la cobertura médica a corto plazo. Los miembros de CPAA tienen la oportunidad de obtener la cobertura durante la transición de ser recién graduados de la universidad y antes de que se unan a la fuerza laboral. Para obtener una lista completa de los beneficios visite, [www.alumni.calpoly.edu](http://www.alumni.calpoly.edu) y seleccione "Membership" (membrecía).

#### **Tipos de Asociaciones**

Los graduados pueden hacerse miembros de la asociación como miembros anuales al adquirir una membrecía llamada Grad Pack o pueden aprovechar los precios especiales que se ofrecen a los graduados que se hacen miembros de por vida. Los Grad Packs están disponibles antes de las graduaciones de primavera y de otoño. Todos los diferentes programas para hacerse miembros pueden comprarse en línea en [www.alumni.calpoly.edu](http://www.alumni.calpoly.edu) o poniéndose en contacto con la Oficina de Relaciones de los graduados.

### **INSCRÍBASE PARA LA TRANSMISIÓN GRATIS DEL CORREO ELECTRÓNICO**

Todos los ex alumnos tienen derecho a recibir una dirección de correo electrónico de Cal Poly especialmente diseñada para cada ex alumno y la dirección de e-mail para reenviar los mensajes es [name@alumni.calpoly.edu](mailto:name@alumni.calpoly.edu).

## **ÚNETE A POLYLINK, QUE ES LA COMUNIDAD EN LÍNEA DE CAL POLY**

Polylink es la comunidad en línea de Cal Poly y está diseñada para mantener a todos los ex alumnos de Cal Poly en contacto los unos con los otros y con la universidad y ayuda a los graduados con una red de nuevos amigos y colegas. Los recién graduados pueden acceder a su registro por primera vez y la información se encuentra en [www.calpolylink.com](http://www.calpolylink.com)

**Sección 12**  
**DIRECTORIO DE SERVICIOS**

**Highway 101: Cal Poly exit sign**

Esta sección incluye información de contacto de acceso a las oficinas de Cal Poly que usted se comunica con frecuencia. Para obtener una lista completa de los recursos del campus, visite el sitio Web de Cal Poly [www.calpoly.edu](http://www.calpoly.edu). Una vez allí, haga clic en "Directorios" (directories) junto al cuadro de búsqueda.

## **Recursos Académicos**

### ACADEMIC RESOURCES

#### **Cal Poly Advising Web site:**

*[www.advising.calpoly.edu](http://www.advising.calpoly.edu)*

#### **College of Agriculture, Food and Environmental Sciences** Dean's Office 805-756-2161

(For advising, contact the student's major department office)

Web site: *[www.cafes.calpoly.edu/advising](http://www.cafes.calpoly.edu/advising)*

#### **College of Architecture and Environmental Design**

Dean's Office: 805-756-1311

Advising: 805-756-1325

Web site: *[www.caed.calpoly.edu](http://www.caed.calpoly.edu)*

#### **Orfalea College of Business**

Dean's Office: 805-756-2705

Advising: 805-756-2601

Web site: *[www.cob.calpoly.edu](http://www.cob.calpoly.edu)*

## **College of Education**

Dean's Office: 805-756-5144

Phone: 805-756-2126

Web site: *www.coe.calpoly.edu*

## **College of Engineering**

Dean's Office: 805-756-2131

Advising: 805-756-1461

Web site: *www.ceng-web.calpoly.edu*

## **College of Liberal Arts**

Dean's Office: 805-756-2706

Advising: 805-756-6200

Web site: *www.cla.calpoly.edu/cla*

## **College of Science and Mathematics**

Dean's Office: 805-756-2226

Advising: 805-756-2615

Web site: *www.calpoly.edu/~cosam*

## **International Education and Programs**

Phone: 805-756-1477

Web site: *http://www.iep.calpoly.edu*

## **PREFACE Program**

Phone: 805-756-1380

Web site: *www.preface.calpoly.edu*

**Robert E. Kennedy Library**  
Phone: 805-756-2649  
Web site: [www.lib.calpoly.edu](http://www.lib.calpoly.edu)

**University Writing Lab**  
Phone: 805-756-6032

Web site: [www.calpoly.edu/~wrtskils/writlab](http://www.calpoly.edu/~wrtskils/writlab)

**Writing Skills Program**

Phone: 805-756-2067

Web site: [www.writingskills.calpoly.edu](http://www.writingskills.calpoly.edu)

<b>REGISTROS DEL ESTUDIANTE Y FINANZAS</b>
--

**STUDENT RECORDS AND FINANCES**

**Admissions and Recruitment**  
Phone: 805-756-2311

Web site: [www.ess.calpoly.edu/\\_admiss](http://www.ess.calpoly.edu/_admiss)

**Academic Records**  
(calendars and registration)

Phone: 805-756-2531

Web site: [www.ess.calpoly.edu/\\_records](http://www.ess.calpoly.edu/_records)

**Cashier's Office**

Phone: 805-756-2256

Send fees to:

Cal Poly University Cashier  
Building 1, Room 131E  
San Luis Obispo, CA 93407-0501

**Evaluations Office**

Phone: 805-756-2396

Web site: [www.ess.calpoly.edu/\\_records](http://www.ess.calpoly.edu/_records)

**Financial Aid Office**

Phone: 805-756-2927

Web site: [www.ess.calpoly.edu/\\_finaid](http://www.ess.calpoly.edu/_finaid)

FAFSA on the Web: [www.fafsa.ed.gov](http://www.fafsa.ed.gov)

**Student Accounts**

Phone: 805-756-1428

Web site: [www.afd.calpoly.edu/Student\\_Accounts/default.htm](http://www.afd.calpoly.edu/Student_Accounts/default.htm)

**ASUNTOS ESTUDIANTILES**

**STUDENT AFFAIRS**

**Associated Students Inc.**

Phone: 805-756-1281

Web site: [www.asi.calpoly.edu](http://www.asi.calpoly.edu)

**Orfalea Family and ASI Children's Center**

Phone: 805-756-1267

Web site:

[www.asi.calpoly.edu/childrens\\_center](http://www.asi.calpoly.edu/childrens_center)

**Recreational Sports**

Phone: 805-756-1366

Web site:

[www.asi.calpoly.edu/static/get\\_active](http://www.asi.calpoly.edu/static/get_active)

**Career Services**

Phone: 805-756-2501

Web site: [www.careerservices.calpoly.edu](http://www.careerservices.calpoly.edu)

**Counseling Services**

Phone: 805-756-2511

Web site: [www.hcs.calpoly.edu/counseling](http://www.hcs.calpoly.edu/counseling)

**Dean of Students**

Phone: 805-756-0327

Web site: [www.deanofstudents.calpoly.edu](http://www.deanofstudents.calpoly.edu)

**Disability Resource Center**

Voice or TTY: 805-756-1395

Web site: [www.drc.calpoly.edu](http://www.drc.calpoly.edu)

**Health Services**

Phone: 805-756-1211

Web site:

[www.hcs.calpoly.edu](http://www.hcs.calpoly.edu)

**Office of Student Rights and Responsibilities**

Phone: 805-756-2794

Web site: [www.osrr.calpoly.edu](http://www.osrr.calpoly.edu)

**Parent Program**

Phone: 805-756-6700

Web site: [www.parent.calpoly.edu](http://www.parent.calpoly.edu)

**Student Academic Services**

Phone: 805-756-2301

Web site: [www.sas.calpoly.edu](http://www.sas.calpoly.edu)

**Academic Skills Center**

Phone: 805-756-1256

**Educational Opportunity Program**

Phone: 805-756-2301

**Outreach and Retention**

Phone: 805-756-6774

**Student Support Services**

Phone: 805-756-1395

**Supplemental Workshops**

Phone: 805-756-2301

**Student Life and Leadership**

**Phone: 805-756-2476**

Web site: *www.studentlife.calpoly.edu*

**Clubs and Organizations**

Phone: 805-756-5807

Web site: *www.asi.calpoly.edu/static/join\_club*

**Greek Life**

Phone: 805-756-2476

Web site: *www.greeklife.calpoly.edu*

**Multicultural Center**

Phone: 805-756-1405

Web site: *www.multicultural.calpoly.edu*

**Open House**

Phone: 805-756-7576

Web site: [www.orientation.calpoly.edu/openhouse](http://www.orientation.calpoly.edu/openhouse)

**Pride Center**

Phone: 805-756-7733

Web site: [www.pride.calpoly.edu](http://www.pride.calpoly.edu)

**Student Orientation, Advising and Resources**

Phone: 805-756-2233

Web site: [www.studentlife.calpoly.edu/ori/soar](http://www.studentlife.calpoly.edu/ori/soar)

**The Community CENTER**

Phone: 805-756-5834

Web site: [www.studentlife.calpoly.edu/csv](http://www.studentlife.calpoly.edu/csv)

**Week of Welcome**

Phone: 805-756-2487

Web site: [www.orientation.calpoly.edu/ori/wow](http://www.orientation.calpoly.edu/ori/wow)

**Women's Center**

Phone: 805-756-2600

Web site: [www.womensprograms.calpoly.edu](http://www.womensprograms.calpoly.edu)

**University Housing**

Web site: [www.housing.calpoly.edu](http://www.housing.calpoly.edu)

**Housing Administration**

Phone: 805-756-1226

**Housing and Business Services**

Phone: 805-756-1587

**Residential Life and Education**

Phone: 805-756-5690

**RESNET Computing**

Phone: 805-756-5600

<b>LOS SERVICIOS OFRECIDOS POR LA CORPORACIÓN DE CAL POLY</b>
---

**CAL POLY CORPORATION SERVICES**

**El Corral Bookstore**

Phone: 805-756-5322

Toll free: 1-800-367-0771

Web site: [www.elcorralbookstore.com](http://www.elcorralbookstore.com)

**Campus Dining**

Phone: 805-756-1175

Web site: [www.calpolycorporation.org/campusdining](http://www.calpolycorporation.org/campusdining)

**Campus Express Club**

**Phone: 805-756-5939**

Web site: [www.calpolycorporation.org/express](http://www.calpolycorporation.org/express)

**Poly Plant Shop**

Phone: 805-756-1106

Web site: [www.polyplantshop.com](http://www.polyplantshop.com)

## LA SEGURIDAD Y MEDIOS DE TRANSPORTE

### SAFETY AND TRANSPORTATION

#### **University Police**

Emergency from a campus phone: 911

(911 from a cell phone connects to the California Highway Patrol)

Web site: [www.police.calpoly.edu](http://www.police.calpoly.edu)

#### **University Police and Escort Van Services**

Phone: 805-756-2281

#### **Parking Services**

Phone: 805-756-6654

#### **Commuter Services**

Phone: 805-756-6680

#### **Crime Prevention and Community Relations**

Phone: 805-756-2323

#### **San Luis Obispo Police Department**

Emergencies from a land line: 911

(911 from a cell phone connects to the California Highway Patrol)

Non-emergencies: 805-781-7317

Neighborhood Services: 805-781-7186

Web site: [www.slocity.org/police](http://www.slocity.org/police)

**Risk Management**

Phone: 805-756-6755

Web site: [www.afd.calpoly.edu/risk](http://www.afd.calpoly.edu/risk)

24-hour emergencies: 805-756-9911

**Safe Ride Home**

Phone: 805-756-3616

**Bus Services**

Phone: 805-541-BUSS

Web site: [www.rideshare.org](http://www.rideshare.org)

<b>ATLETISMO, PROMOCIÓN Y RELACIONES CON LOS EX ALUMNOS</b>
---

**ALTHETICS, ADVANCEMENT AND ALUMNI RELATIONS****Cal Poly Athletics**

Phone: 1-866-GO STANGS or 805-756-5806

Web site: [www.gopoly.com](http://www.gopoly.com)

**University Advancement**

Web site: [www.giving.calpoly.edu](http://www.giving.calpoly.edu)

**Cal Poly Fund**

Phone: 805-756-6448

**Planned Giving and Endowments**

Phone: 805-756-7125

**Alumni Relations**

Phone: 805-756-2586

Web site: [www.alumni.calpoly.edu](http://www.alumni.calpoly.edu)

<b>LOS SERVICIOS PARA LOS VISITANTES</b>
--

**VISITORS' SERVICES****Campus Tours**

Web site: [www.ess.calpoly.edu/\\_admiss/visit/index.htm](http://www.ess.calpoly.edu/_admiss/visit/index.htm)

**Information Desk and the University Union**

Phone: 805-756-1154

Web site: [www.asi.calpoly.edu](http://www.asi.calpoly.edu)

**Local Hotel and Restaurant Listings**

Phone: 805-781-2777

Web site: [www.visitslo.com](http://www.visitslo.com)

**Tickets to Campus/Community Events****ASI Ticket Office**

Phone: 805-756-5806

**Performing Arts Center (PAC) Ticket Office**

Phone: 805-756-2787

Web site: [www.pacslo.org](http://www.pacslo.org)

**Visitors' Center (Grand Avenue Kiosk)**

Phone: 805-756-6699